



Basamortutzea,
arazo global bat

Fundación FIARE:
la Banca Ética

Bizkaia Zubia,
Gizadiaren Ondare

Ley Vasca del Agua,
nuestra gestión hídrica

Pagasarri: Antolamendu
Plan Berezia



Bizkaia

m a i t e a

Udazkena
2006
Otoño

www.bizkaia.net

Wangari Muta Maathai: Bake zuhaitzak

Gaurkoa/Actual

¿Cómo entender la gripe aviar?

GARB*i*DEIAK

ESPECIAL
"CONFERENCIA EN BILBAO
DE LA PREMIO NOBEL
DE LA PAZ 2004"



ingurumenari buruzko aldizkaria
.....
revista de medio ambiente



ARGITARATZAILEA / EDITA:
Bizkaiko Foru Aldundia.
Ingurumen Saila
Diputación Foral de Bizkaia.
Departamento de Medio Ambiente.
Bizkaia Maitea.
Alda. de Rekalde, 30. 48009 Bilbao.
Tel. 94 406 77 00.
Apdo. de Correos 53. 48080 Bilbao

KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN:
Joseba García Elizburu.

ARGITARATZAILE ORDEZKOA / EDITOR DELEGADO:
Iniciativas Ambientales.

**ZUZENDARITZA ETA ERREALIZAZIOA
DIRECCIÓN Y REALIZACIÓN:**
Iniciativas Ambientales.

**ERREDAKZIO-ARDURADUNAK
RESPONSABLES DE REDACCIÓN:**
Eva Benito.- Ainhoa Galán.- Iosu Ibarondo.

ILUSTRAZIOAK / ILUSTRACIONES:
Juan Sánchez.

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS:
Iniciativas Ambientales.- Alberto Hurtado.-
EVE.- DFB/BFA.- Watu-Acción Indígena.-
Puente Bizkaia.
Foto portada: Iniciativas Ambientales.

**EUSKARA AHOLKULARIA
ASESORÍA DE EUSKERA:**
Jose Morales.

**AURREINPRIMATZEA ETA FOTOMEKANIKA
PREIMPRESIÓN Y FOTOMECAÁNICA:**
Rali, S.A.

INPRIMATEGIA / IMPRENTA:
Estudios Gráficos ZURE.

LEGE-GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL:
BI-733-96.

I.S.S.N.:
1136-4246.



Aldizkarian azaldutako iritziak artikuluen egileenak dira, eta ez dituzte halaberrez editorearen ideiak adierazten.

Las opiniones expuestas en la revista, son de los autores de los artículos y no expresan forzosamente las ideas de quien la edita.

Uraren kudeaketa eta kontsumo eraginkorrak, gure inbertsiorik onena

Gaur egun, inork gutxi jartzen du zalantzan gizakien jardunak eragin nabaria duela klimaren bilakaeran. Zailagoa da, ordea, ondorioak kuantifikatzea eta argi jakitea fenomeno meteorologiko kaltegarri batzuk ezin saihestuzko prozesu natural baten ondorioa diren ala natura-baliabideen ustiapen intentsiboak eragiten dituen.

Nolanahi ere den, planetako tenperatura apurka-apurka igotzen ari da, lehorteeak pitzutatuko lur-eremuak izugarri handiak dira eta, horrela jarraituz gero, basamortutzea inoizko arazo globalik larriena izango da laster. Zenbaki honetan, hori guztia zergatik gertatzen den aztertu eta arazoa konpontzeko zer egin dezakegun azalduko dugu.

Gauzak horrela, ura ondasunik baliotsuenetako bat bilakatzen ari da. Zenbaiten ustez, ur-baliabideen kontrolak ekarriko du herrialdeen etorkizuneko oparotasuna, eta, tamalez, gerrak ere eragingo ditu. Horren haritik, Eusko Jaurilaritzak Uraren Legea onartu du orain dela gutxi. Tresna horren bidez, gure kontsumo-eredua aldatu nahi du, biziarentzat ezinbestekoa den isurkari horren kudeaketa eta kontsumoa eraginkorragoak izan daitezen. Gainera, funtsezkoa izango da ibaien oreka ekologikoa bermatzeko.

Ibaiei dagokienez, aldizkariaren zenbaki honetan leku berezia gorde diogu Nerbioi-Ibaizabalen bokaleari, bi albiste pozgarri direla eta. Batetik, uraren kalitatea izugarri hobetu da, Saneamendu Plan Integralari esker. Bestetik, ibaia zeharkatzen duen azken zubia (Bizkaia Zubia edo Zubi Esekia) "Gizadiaren Ondare" izendatu berri dute, eta hori ohore handia da munduko zubi transbordadorek zaharrenarentzat eta bera erabiltzeko atsegina dugun guztiontzat.

Gestión y consumo eficientes del agua, nuestra mejor inversión

Pocas personas ponen ya en duda los efectos de la actividad humana en la evolución climática. Más difícil es, sin embargo, cuantificar esas consecuencias; saber hasta qué punto ciertos fenómenos meteorológicos adversos corresponden a un inevitable proceso natural o son fruto de la explotación intensiva de los recursos naturales.

Lo cierto es que la temperatura del planeta va poco a poco en aumento, la superficie de tierra cuarteada por la sequía alcanza dimensiones insólitas y la desertización amenaza con convertirse en el problema global más importante de todos los tiempos. En este número analizaremos algunas de las causas que lo provocan y lo que en nuestra mano queda por remediarlo.

Así las cosas, el agua se está convirtiendo en uno de los bienes más preciados y ya hay quien dice que la prosperidad futura de los países –y por desgracia también las guerras– se regirán por el control de los recursos hídricos. En este sentido, el Parlamento Vasco ha aprobado recientemente la Ley Vasca del Agua, una herramienta que nace con el objetivo de impulsar un cambio hacia la eficiencia en la gestión y consumo de este líquido vital y va a resultar decisiva para la preservación del equilibrio ecológico de los diferentes cursos fluviales.

Entre ellos destacaremos la desembocadura del Nerbioi-Ibaizabal, que está de enhorabuena, puesto que a la notable mejora de la calidad de sus aguas, gracias al Plan Integral de Saneamiento, se añade la reciente "condecoración" como Patrimonio de la Humanidad, al último puente que salta sus aguas, el Puente Bizkaia. Todo un honor para este veterano transbordador y para quienes tenemos la suerte de poder disfrutarlo.



AURKIBIDEA / ÍNDICE

Lurra izeneko planetan / En el planeta Tierra

Basamortutzea

Fundación FIARE

Gure ingurunea / Nuestro entorno

Wangari Muta Maathai: Bake zuhaitzak

Bizkaia Zubia, Gizadiaren Ondare

Ingurumen osasuna / Salud ambiental

¿Cómo entender la gripe aviar?

Txangoak / Rutas

Alonsotegi: ruta de Peñas Blancas

Gaurkoa / Actual

Ingurumenaren gestioa / Gestión ambiental

Con el agua al cuello

Pagasarri Mendiaren Antolamendu Plan Berezia

Mende berria / Nuevo siglo

Gente con mucha química

Parte hartu / Participa

Laburrak / Breves

Brikolaje ekologikoa / Bricolaje ecológico

Etxetresna elektrikoaren Renove plana

4

Basamortutzea

Basamortutzea lur emankorrak (basoak, soroak, larreak...) basamortu bihurtzeko prozesua da. Arrazoi naturalengatik gertatu ohi da, baina, gero eta sarriagotan, gizakien jardunaren ondorioa da. Kasu horretan, desertifikazioa ere esaten zaio fenomeno horri.

6

Fundación FIARE

La Banca Ética, que nace como una alternativa transparente y solidaria a los bancos convencionales, lleva años trabajando en Europa. Ahora llega a Bilbao de la mano de la Fundación FIARE. Peru Sasía, su director, nos habla del proyecto en esta entrevista.

12

Bizkaia Zubia, Gizadiaren Ondare

Duela gutxi, UNESCOk Gizadiaren Ondare izendatu du Bizkaia Zubia, edo Zubi Esekia, ezagunagoa baita izen horrekin. Horrela, izaera horretako lehen monumentua da gure autonomia-erkidegoan. Izendapenarekin, historiako gorabehera askotatik onik atera den transbordadore horrek aspalditik merezi zuen ospea lortu du nazioartean.

25

Con el agua al cuello

La reciente aprobación por el Parlamento Vasco de la Ley Vasca del Agua marca un hito en la gestión de este recurso. Por un lado, se incorpora la Directiva Marco Europea y, por otro, se incluyen cambios tan importantes como la creación de la Agencia Vasca del Agua o el canon ecológico, destinado a penalizar los consumos excesivos.

25

28

30

32

33

34

GARBIDEIAK

Bizkaia
m a i t e a

Sumario

Garbibidea:

¡Solicita tu pasaporte ambiental!

Eman izena oraintxe bertan!

(En el sobre adjunto a la revista)

Alonsotegi: Ruta de Peñas Blancas

16

Udazkena
2006
Otoño

Gente con mucha química

30

Etxetresna elektrikoaren Renove plana

34

Arazo global baten konponbide lokalak

Basamortutzea

Iosu Ibarondo

Basamortutzea lur emankorrak (basoak, soroak, larreak...) basamortu bihurtzeko prozesua da. Arrazoi naturalengatik gertatu ohi da, baina, gero eta sarriagotan, gizakien jardunaren ondorioa da. Kasu horretan, desertifikazioa ere esaten zaio fenomeno horri.

Basamortu bihurtzeko arriskuan dauden eskualdeak bost kontinenteetan banatuta daude, eta Lurraren azaleraren heren bat hartzen dute, baina neurri desberdinean. Herrialderik kaltetuenak Afrikan, Hego Amerikan eta Asian daude.

Arazoa oso larria da basamortuen inguruko eskualdeetan, baina beste eremu asko ere arriskuan daude, giza presioaren eraginez batez ere. Adibiderik nabariena eskualde tropikalak dira. Planetako bioaniztasun-iturririk oparoena eta herri indigena askoren habitata dira, eta bertako bizi-forma ugariak balio ezin handiagoa dute (antropologikoa, biologikoa, ingurumenekoa...). Bada, hori guztia arriskuan dago, baliabide naturalen ustiapien neurrigabearen ondorioz.

Europa kontinentean, Espainia da basamortutze-indizerik handiena duen herrialdea, Italiarekin eta Kaspiar itsasoaren iparraldearekin batera. Herrialdearen % 53k lurzorua galdu du, eta lurraldearen % 26k higadura larria du.



Gizakien jardunak basamortutzean duen eragina nabari-nabaria da.



Herrialde askotan, urtean baso azalearen %1 inguru galtzen da.

Arrazoi batzuk

Basamortutzearen arrazoi nagusia klima da. Lehorteeetan, lurzorua deshidratatu egiten dira eta landaredia galtzen dute. Landare-geruza espezie askoren bizilekua eta janari-iturria da, baina garrantzi handiko beste eginkizun bat ere betetzen du: lurra babestu eta finkatzen du, hezetasuna xurgatuz, eta, horrela, euriko urak eta haizeak ez dute higatzen eta arrastatzen.

Beste batzuetan, landaredia ez da lehortearen ondorioz desagertzen, gizakien diruzalekeriaren eta arduragabekeriaren eraginez baizik: ezin konta ahala zuhaitz moztu dira, zur-industriara eramateko edo abeltzaintzarako larre gehiago edukitzeko.

Urtero-urtero eremu izugarri zabaletako bizi-forma guztiak kiskali eta suntsitzen dituzten suteetako asko ere gizakiak eragiten ditu. Batzuk ustekabekoak edo gure zuhurtziarik ezaren ondorio dira, baina beste asko nahita pizten ditugu, interes ekonomikoengatik batez ere.

Gainera, gizakiaren presentziak beste basamortutze mota bat ere sortzen du: eraikinek, errepideek eta herri-lanek eragiten dutena. Eskualde bateko ekonomia-garapena eta biztanle-dentsitatea zenbat eta handiagoa izan, orduan eta hedatuagoa da basamortutze mota hori.



Azkenik, turismoaren hedapen handiak eragin kaltegarria du ekosistema batzuetan. Prezipitazio urriak dituzten leku asko (gero eta gehiago) eraldatu eta oporretarako egokitzen dira, ur kopuru izugarri handiak erabiliz hotelak, lorategiak, igerilekuak, golf-zelaiak eta bestelako instalazioak mantentzeko. Askotan, ur-kontsumo horrek erruz gaituzten ditu dauden ur-baliabideak, eta animaliek eta landareek bizitzeko behar dituzten ibaiak, errekek eta lurpeko iturburuak agortzen dituzte.

Arazo sozioekonomiko globala

Aldez aurretik pentsa litekeenaren kontra, lurrak emankortasuna galtzearen ondorioak ez dira ingurumenaren arlori mugatzen: basamortutzea arazo sozioekonomiko globala ere bada, mundu osoko milioika pertsonak pairatzen dutena, hala eskualde idorretan nola hezeetan.

Klimaren nahiz gizakien jardunaren ondorioa izan, basamortutzeak emankortasuna kentzen dio lurzoruari, eta pobrezia sortzen du jendea lurrak ematen duenetik bizi den lekuetan. Miseria-egoera horrek, berriz, migrazio-mugimendu handiak eragiten ditu, hiri handietarantz edo ekonomia-egoera hobea duten herrialdeetarantz. Horren ondorioz, sorterriko familieguneak desagituratzen dira eta hiri handietako pobrezia- eta marjinazio-guneak handitzen dira, munduko biztanleriaren ehuneko gero eta handiago bat hartzen baitute hiriek.

Hainbat aukera daude egoera hori arintzeko. Basoetan eta eremu birjinetan kontrol-neurri zorrotzak ezarri behar dira lehenbailehen, haien desagertzea eta baliabideen ustiapen arduragabea eragozteko.

Abeltzaintzak lurzoruan duen eragin kaltegarria apaltzeko, abere taldeen tamaina muga daiteke, lurzoruari arin lehengoratzeko uzten dioten larre-espezieak sartzearekin batera.



Abeltzaintzaren kudeaketak eragina du lurzoruan.

Nekazaritzari dagokionez, hainbat irtenbide daude, hala nola ureztatze-teknika eraginkorrak erabiltzea eta lurzoruen ezaugarrietarako egokiak diren landareak haztea, espezieak txandakatu eta konbinatu. Horrez gain, garapen bidean dauden herrialdeetan, arazoa konpontzerakoan komenigarria da kontuan hartzea basamortu bihurtzeko arriskuan dauden lurraldeetako herrien interesak. Bertako kontsumorako espezieak ere behar dira, esportaziorako espezieen ordez. Horrela, gainera, nekazari txikien lana sustatzen da.

Arazoa hain larria izanik, norberak ahal dituen neurriak hartu behar ditu aurre egiteko. Oro har, bi printzipio nagusi izan behar ditugu gidari: ingurumena errespetatzea eta garapen iraunkorraren irizpideekin koherenteak izatea. Maila zehatzago batean, berriz, hainbat gauza egin ditzakegu hasteko: ura neurritz kontsumitu; multinazional handien janari lasterreko jate-txeetara ez joan (larre-eremu izugarri handiak erabiltzen dituzte garapen bidean dauden herrialdeetan); ahal dugun neurrian, zur exotikoz egingako produkturik ez erosi eta, erosiz gero, FSC edo PEFC baso-ziurtagiriak eskatu, produktuak NBERen Konbentzioan onartutako kontrolak gaituzten dituela ziurtatzen baitute.

DESERTIZACIÓN RESPUESTAS LOCALES PARA UN PROBLEMA GLOBAL

La desertización es el proceso de transformación de tierras fértiles (bosques, cultivos, pastos...) en zona desértica. Esta degeneración suele obedecer a procesos naturales, pero a menudo es consecuencia de la actividad humana, en cuyo caso el fenómeno se conoce también como desertificación.

En contra de lo que a priori pudiera parecer, las consecuencias de la pérdida de la fertilidad de las tierras se relacionan con la pobreza, por lo que trascienden del plano medioambiental para convertirse en un problema socioeconómico global que afecta a millones de personas de todo el mundo, tanto de zonas áridas como húmedas.

Entre los factores causantes de este problema se encuentran el clima, las tala masivas de árboles con diferentes fines y los incendios, así como la construcción de edificaciones e infraestructuras.

La magnitud del problema bien merece que adoptemos medidas a nuestro alcance para hacerle frente. Si bien, a nivel general, debemos guiarnos por los principios de respeto al medio ambiente y coherencia con los criterios de desarrollo sostenible, en este caso concreto podemos empezar por moderar el consumo de agua o evitar los establecimientos de comida rápida de las grandes multinacionales (destinan a pastos grandes extensiones de terreno de países en desarrollo), así como suprimir en lo posible la compra de productos elaborados con maderas exóticas, exigiendo en todo caso las certificaciones FSC o PEFC que garantizan que el artículo en cuestión ha superado los controles acordados en la Convención de la ONU.



Un banco ético y solidario en Bizkaia Fundación FIARE

La Banca Ética, que nace como una alternativa transparente y solidaria a los bancos convencionales, lleva años trabajando en Europa. Ahora llega a Bilbao de la mano de la Fundación FIARE. Peru Sasía, su director, nos habla del proyecto en esta entrevista.

La casi totalidad de los ahorros de las familias vascas está depositada en bancos y cajas de ahorros. Así mismo, gran parte de la inversión es canalizada a través de estas entidades financieras. Sin embargo, por lo general desconocemos qué hacen con nuestro dinero para conseguir los pingües beneficios anuales que conocemos a través de los diarios. Muchas de estas entidades —especialmente los grandes bancos— operan en el mercado internacional bajo el lema del máximo beneficio y no muestran escrúpulos a la hora de invertir en ciertos proyectos que con toda seguridad muchos de sus clientes rechazarían si los conocieran por considerarlos injustos.



Las actividades económicas de FIARE tienen un impacto social positivo.



Fundación FIARE en Bilbao.

BIZKAIA MAITEA: Comencemos por el principio, ¿qué es FIARE?

Peru Sasía: FIARE es un proyecto de Banca Alternativa promovido por la Fundación FIARE que tiene como objetivo consolidar, en un período de 5 a 10 años, una entidad financiera que ofrezca a los ciudadanos y organizaciones los productos y servicios típicos de cualquier banco, pero que funcione con los criterios que conforman lo que se viene conociendo como Banca Ética.

La Fundación FIARE está constituida por más de 60 organizaciones pertenecientes a los sectores de cooperación al desarrollo, inserción social, educación, economía solidaria, etc. Lleva trabajando desde el año 2002 y ha comenzado su actividad financiera en octubre de 2005.



Peru Sasia, director de la Fundación FIARE.

B.M.: ¿Qué diferencias hay entre FIARE y un banco convencional? ¿Qué hacen los bancos convencionales para que tenga que surgir un banco ético?

P.S.: Los depósitos totales ingresados en las entidades financieras que operan en España ascendían, al cierre de 2005, a 910.445 millones de euros, 187.117 millones más que doce meses antes. Éste es el dinero que la ciudadanía deposita en las entidades financieras, y que éstas utilizan para conceder créditos y realizar inversiones. Todo esto se realiza sin ofrecer la menor información a los depositantes, ni concedernos la menor posibilidad de participar en la selección de aquellas operaciones o tipologías de créditos e inversiones que preferiríamos que se realizasen con nuestro dinero. Esta falta de información y participación –unida a los frecuentes escándalos relacionados con el apoyo financiero a actividades de dudoso valor social o a los elevadísimos sueldos de muchos directivos– hacen pensar en que sería necesario buscar otra forma de hacer las cosas.

El modelo de Banca Alternativa que promueve FIARE mantiene un doble compromiso con el depositante. Por un lado, ofrece información exhaustiva de las operaciones de crédito que realiza y que se pueden consultar en la página web del proyecto (www.proyecto-fiare.com). De esta forma, el depositante está en todo momento informado del destino que la entidad está dando a su dinero. En segundo lugar, el depositante

selecciona el destino que prefiere que tenga su dinero entre los cuatro campos en los que el Proyecto FIARE puede conceder financiación: cooperación en el Sur, trabajo con colectivos desfavorecidos en el Norte, proyectos con alto valor medioambiental o proyectos con impacto social positivo (arte, cultura, educación, deporte no profesional...).

Junto a la transparencia y participación de los clientes en el proyecto, otro elemento clave del proyecto es que está abierto a la participación de personas y entidades que quieran “apropiarse” de él. La forma jurídica que adoptará el proyecto de Banca Alternativa FIARE tras el período de puesta en marcha, será la de una cooperativa de crédito constituida mayoritariamente por personas y organizaciones de la sociedad civil.



La Banca Ética nos permite seleccionar las inversiones de nuestro dinero.

B.M.: ¿Cómo surge FIARE?

P.S.: En el año 2001 personas vinculadas al Tercer Sector de la CAPV comenzaron a reflexionar en torno a lo que en Europa se llamaba Banca Ética. Tras este periodo de reflexión nace en noviembre del año 2002 la Fundación Inversión y Ahorro Responsable FIARE, constituida inicialmente por 52 entidades. FIARE asume como retos principales:

1. Sensibilizar a la sociedad vasca sobre alternativas de ahorro responsable, así como dar a conocer las actividades de entidades que desarrollen sus funciones en el ámbito de la banca ética.

2. Estudiar la viabilidad en nuestro entorno de un instrumento financiero alternativo y, en caso de que fuera viable, dar los pasos necesarios para su creación.



B.M.: ¿Qué aporta a la sociedad vuestro proyecto de Banca Ética?

P.S.: Desde el punto de vista del ahorrador, es un proyecto que llama a la responsabilidad de los ciudadanos y organizaciones que quieran comprometerse a hacer las cosas de otro modo. A aquéllos que no cierran los ojos a lo que las entidades financieras están haciendo hoy en día con nuestro dinero. Personas y organizaciones que digan: “¡Con mi dinero, no!”. Es, por tanto, un proyecto que persigue crear redes de solidaridad financiera.

Desde el punto de vista de los proyectos apoyados, FIARE restringe sus ámbitos de financiación a aquellas actividades económicas que tengan un impacto social positivo. Esto significa apoyar empresas y proyectos sociales, medioambientales, culturales y humanitarios, y prestar especial atención en poner los recursos al alcance de las personas más pobres y a las organizaciones que trabajan con y para ellas, tanto en el Norte como en el Sur. El dinero depositado en FIARE sólo tendrá ese destino (se puede ver el listado de los préstamos concedidos hasta ahora en el apartado “transparencia” de la web antes citada).

B.M.: ¿Qué respuesta ha dado la sociedad vasca a vuestro proyecto?

P.S.: Tratándose de un proyecto que acaba de empezar y que basa su éxito en la capilaridad social, en la generación de compromiso y confianza a través del boca a boca y no en imponentes campañas publicitarias, el ritmo de partida ha sido el esperado.



Proyectos de educación, cultura o arte son beneficiarios de FIARE.



FIARE apoya proyectos de cooperación al desarrollo.

Quienes se acercan por ahora a nuestra oficina en la calle Santa María del Casco Viejo bilbaíno, lo hacen porque han sabido de nosotros a través de alguna persona cercana o de la organización en la que trabajan o son voluntarios...

En todo caso, la mejor noticia no son los más de 6 millones de euros en depósitos que llevamos recogidos en 9 meses, sino que, entre los préstamos concedidos y las solicitudes de financiación pendientes, estamos por encima de esa cantidad. Y para una entidad como la nuestra, que quiere transformar la sociedad apoyando mediante el crédito y la inversión proyectos de alto valor social, eso es una excelente noticia.

FIARE: BANKU ETIKO ETA SOLIDARIOA BIZKAIAN

Euskal Herriko familiek banku eta aurrezki-kutxetan sartzen dituzte aurrezkiak. Ez dakigu zer egiten duten gure diruarekin, baina, hori bai, prentsan irakurtzen dugu sekulako irabaziak izaten dituztela. Entitate horietako asko –banku handiak batez ere– ahalik eta etekinik handiena ateratzeko asmoz aritzen dira nazioarteko merkatuan, eta ez dute inolako eskrupulurik bezero askok arbuiatuko lituzketen proiektuetan inbertitzeko. Banku Etikoa banku konbentzionalen alternatiba garden eta solidarioa da. Hala, FIARE proiektuak zehazki jakinarazten dio bezeroari zertarako erabiltzen den bankuan sartu duen dirua, eta hainbat proiekturen artean hautatzeko aukera ematen dio: lankidetza Hegoaldean, gizarte-talde behartsuekiko lana Iparraldean, ingurumen-balio handiko egitasmoak edo gizartearentzat onuragarriak diren proiektuak.



2004ko Bakearen Nobel saridunaren eredu berdea **Wangari Muta Maathai: Bake zuhaitzak**

Trinidad L. Vicente

“Bidezko garapenik gabe, inoiz ez da bakerik izango; eta egoera demokratiko eta baketsu batean ingurumenaren kudeaketa iraunkorrik ez badago, inoiz ez da garapenik egongo. Nobel sariak jende askori hiru gauza horien arteko lotura ikusten lagunduko diolako itxaropena dut” (2004ko Bakearen Nobel saria onartzeko hitzalditik hartutako testua).



Maathai doktoreak Bilbon eman zuen hitzaldiaren une batean.

Itxuraz, gure mundu honetan jende gehiena gehiago kezkatzen da bere ondasun materialez gizakien arazoez eta beste pertsona batzuek duintasunez bizi ahal izateko egunero gainditu behar izaten dituzten eragozpenez baino. Bada, gure mundu honetan bertan, Wangari Muta Maathai doktore andreak bere eskuak eta bihotza erabiltzen ditu Afrikako jendartea ereiteko eta hostoberritzeko. Zuhaitzak landatzen eta jendearen kontzientzia pizten igaro du bizitza gehiena. Lan ikaragarria egin du jendeari ikusarazteko planeta zaintzeak garrantzi

handia duela eta horretarako lehen urratsa norberaren komunitatean “basoen aldekoagoo” izatea dela.

Maathai 1940an jaio zen, eta Kenya mendia- ren hegalean hazi zen. Eskolara joateko zortea izan zuen, zorte handia benetan, Afrikako emakumeentzat oso zaila baita hori, are gaur egun ere. Biologia ikasi zuen AEBetan eta Alemanian. 1971n, doktore-titulua eskuratu zuen Nairobiko Unibertsitatean (Kenyan). Hala, unibertsitateko doktorego bat lortu zuen Ekialdeko Afrikako lehen emakumea izan zen. Orduan konturatu zuen Afrikako emakumeek herrialdeko sistema ekologikoaren suntsipen azkarra geldiarazteko egin zezaketen borrokaz.

Naturak kulturak batzen ditu

Afrikako gizarte tradizionaletan bakea eta zuhaitzak sinonimoak ziren. Gatazkak zuhaitzen adarren azpian konpontzen ziren. Tribuko agureek zuhaitz-adarrez egindako hagak eramaten zituzten herritarrak adiskidetzeko, eta jendeak zuhaitzen izenak erabiltzen zituen elkar agurtzeko. “Afrikako kultura zuhaitzen inguruan sortutako bake-kultura zen”, azaldu zigun Wangari Maathai andreak, kontinente horretan 30 milioi zuhaitz gazteren landaketa sustatu duen irakas-



Pertsona bakoitzeko 10 zuhaitz landatzea proposatzen du Maathaik.



leak. “Nire espiritua, nire lanaren funtsa ere zuhaitzaren sinboloan gordeta dago. Naturak munduko kulturak batzen dituela uste dut”.

Horri dagokionez, Maathai doktoreak adierazi zigun arestian Euskal Herrira egindako bidaian oso atsegingarria gertatu zitzaiola jakitea Gernikako Arbola garrantzi handikoa dela guretzat. Iraganeko, oraingo eta etorkizuneko gure bizitzan zuhaitzek duten balioari buruzko beste tradizio asko gordetzen ditugula jakiteak ere izugarri poztu zuen. “Nire Afrikako leku askotan bezalaxe, hemen ere, arazoak dituzuenean eta hizketa-
tzeko premia duzuenean, zuhaitz baten gerizpe sakratuan elkartzen zarete, eta poz handia ematen dit hori jakiteak. Une honetantxe, zuekin bat eginik sentitzen naiz”, esan zigun, harro.

Norberaren eta guztion erantzukizuna

Maathai doktorea Gerriko Berdearen Mugimendua deritzon elkartearen burua da. Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzak hitzarmen bat sinatzera etorri zen Euskal Herrira, elkarre horren bidez bere sorterrian 235.000 zuhaitz landatzeko. Gobernu autonomoko agintarien auto ofizialek 23.400 tona gas kutsatzaile isuriko dituzte datozen hiru urteetan eta, lankidetzak hitzarmena sinaturik, gas horiek ingurumenari egingo dioten kaltea “arindu” nahi du Eusko Jaurlaritzak. Ildo horretan, Maathaik proposamen zehatza egin zuen: “pertsona bakoitzeko 10 zuhaitz landatzea, norberak



Eusko Jaurlaritzak 235.000 zuhaitz landako ditu Kenyan.



Maathaik bere eskuak eta bihotza erabiltzen ditu Afrika hostoberritzeko.

isurtzen dituen gasen erantzukizuna hartzeko, eta murrizteko, berrerabiltzeko, birziklatzeko eta ingurumena lehengoratzeko”.

Halaber, Maathaik hona egindako bidaia baliatu zuen Euskal Herri osoarentzako itxaropen eta gogaide-tasun mezu bat zabaltzeko: “bakeak aurrera egin dezala zuen herrian”, esan zuen.

Izan ere, Wangari Muta Maathai mundu osoan da ezaguna bakearen alde eta gizabanakoak ingurumenarekiko orekan garatzearen alde egin duen lan eskergagatik. Norvegiako Nobel Batzordeak berak lan hori goraipatu zuen 2004an Bakearen Nobel saria eman zionean. Horrela, sari hori irabazi duen lehen ingurumen-ekintzailea izan da, eta Nobel saria irabazi duen lehen emakume afrikarra.

Ingurumena babestuz bakea lortu

Erabaki eztabaidatua izan zen, eta zenbait politikariek gogor kritikatu zuten, honako argudio honekin: “bakearen sari batek bakea ohoratu behar du, ez ingurumena”. Hala ere, Nobel Batzordearen buru den Ole



Danbolt Mjos irakasleak honela erantzun zien Oslon, Nobel sariak banatzeko ekitaldiko hitzaldian: “gaur egun, ingurumena babestea beste urrats bat da bakea lortzeko bidean”. Eta Nobel Batzordea are argiago mintzatu zen: “Lurrean bakea lortuko badugu, ezinbestekoa da gure ingurumena iraunarazteko gai izatea”. Eta hau gaineratu zuen: “Maathai irakaslea gizartearen, ekonomiaren eta kulturaren garapen ekologikoki bideragarria sustatzeko borrokaren buruan dago, Kenyan eta Afrika osoan”.

Hala, Euskal Herrira egindako bisitan, Maathai doktoreak “argi egin” zigun guztioi, argi eta garbi azalduz nola Lurreko baliabide naturalen erabilera desorekatu eta ezin iraunezkoak gatazka larriak sortzen dituen eskualdeetan, herrialdeetan eta mundu osoan. Haren gogoetak oso interesgarriak direlako hain zuzen ere, Bilbon eman zuen hitzaldia jaso dugu Bizkaia Maitea aldizkariaren zenbaki honetan¹.

¹ “Ingurumena, giza eskubide eta bakea eraikitzeko funtsezko zimendu” izenburuarekin irailaren 5ean Guggenheim Bilbao museoko ekitaldi-aretoan aurkeztutako txostena.



Gizarte tradizionaletan bakea eta zuhaitzak sinonimoak dira.

LA COHERENCIA Y LA LUCHA DE UNA MUJER AFRICANA

En un país en el que las mujeres quedan relegadas a un papel secundario en el plano político y social, la trayectoria de Wangari Muta Maathai, de 66 años de edad, constituye una excepción. Bióloga de formación, fue la primera mujer del África Oriental que obtuvo un doctorado; llegó a ser catedrática y dirigió un departamento universitario en la Universidad de Nairobi (Kenia).

Wangari Muta Maathai inició su acción social en el Consejo Nacional de Mujeres de Kenia en 1976. A través de ese organismo lanzó el proyecto “Harambee para salvar la Tierra” (harambee significa en swahili “actuar unidos”). Finalmente, en 1977, el proyecto recibió el nombre de “Movimiento del Cinturón Verde” (Green Belt Movement) que se extendió posteriormente a otros países africanos (Tanzania, Uganda, Malawi, Lesotho, Etiopía y Zimbabwe), fundando en 1986 la Red Panafricana de Cinturones Verdes.

A través de este movimiento desarrolla programas para fomentar y salvaguardar la biodiversidad, proteger el suelo, crear puestos de trabajo, especialmente en las zonas rurales, dar una imagen positiva de las mujeres ante la comunidad y afianzar las cualidades de éstas como dirigentes.

Su objetivo esencial era (y es) lograr que la población comprenda la necesidad de proteger el medio ambiente, plantando árboles y aplicando políticas a largo plazo. De hecho, el 80% de los cerca de 30 millones de árboles plan-

tados hasta el día de hoy aún están en pie. En la actualidad, Cinturón Verde tiene más de 3.000 viveros, con los que da trabajo a unas 80.000 personas, en su mayoría mujeres campesinas.

Además de su trabajo en el Movimiento de Cinturones Verdes, Maathai fue elegida al parlamento keniano en el año 2002 y nombrada miembro de la Junta Consultiva en Asuntos de Desarme del Secretario General de las Naciones Unidas. La doctora Maathai ha recibido cerca de 20 premios por su trabajo en educación, salud y en temas ecológicos, incluido el Premio Nóbel de la Paz 2004.

Y a pesar de que la doctora Maathai ha ayudado a cambiar el mundo de muchas personas africanas, es consciente de la necesidad de activar la participación y fomentar la colaboración, si realmente pretendemos mejorar la vida del planeta y de quienes en él habitamos: “No importa dónde te encuentres o qué edad tengas, tú también puedes hacer la diferencia. Todo lo que se necesita es una idea o un deseo de cambiar algo y el empuje para verlo convertido en realidad”.

Precisamente, durante el discurso de aceptación del Premio Nóbel, y ahondando más en esta idea, Wangari Muta Maathai pidió (dirigiéndose a la juventud) un compromiso “a favor de las actividades orientadas a construir sueños a largo plazo. Tú eres un regalo para tus comunidades y por lo tanto para el mundo. Tú eres la esperanza y nuestro futuro.”



Industriaren aroko garaipen arkua

Bizkaia Zubia, Gizadiaren Ondare

Ainhua Galán

Duela gutxi, UNESCOk Gizadiaren Ondare izendatu du Bizkaia Zubia, edo Zubi Esekia, ezagunagoa baita izen horrekin. Horrela, izaera horretako lehen monumentua da gure autonomia-erkidegoan. Izendapenarekin, historiako gorabehera askotatik onik atera den transbordadore horrek aspalditik merezi zuen ospea lortu du nazioartean.



Bizkaia Zubiak Ibaizabalen bi aldeak elkartzen du.

1890ean, Alberto Palacio arkitekto eta ingeniariak oso lan zaila egiteko eskaera jaso zuen: Ibaizabalen bi aldeak elkartzea itsasontziei itsasadarrean nabigatzea eragotzi gabe. Emaizta Zubi Esekia izan zen (Bizkaia Zubia gaur egun), funtzionaltasuna eta estetika bateratzen dituen burdinazko koloso.

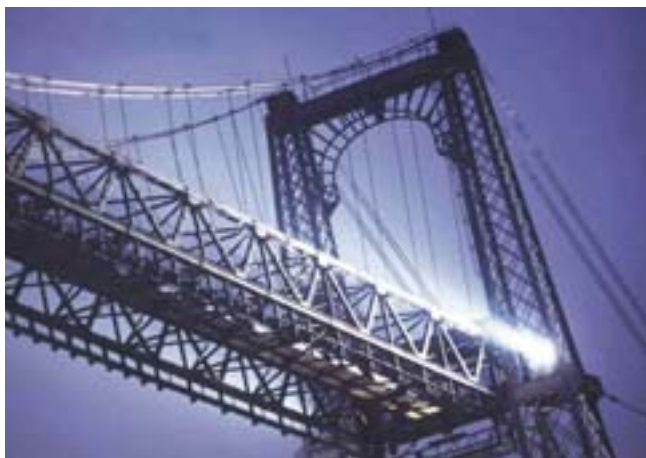
Lanak

Zubi Esekia 1893ko uztailaren 28an inauguratu zen, lanak hasi eta hiru urte geroago. Zubia eraikitzeko lanak ezusteko handirik gabe egin ziren, baina hainbat eragozpen gainditu behar izan ziren. Zailtasun handienetako bat Areetako eremu hareatsua ondo prestatzea izan zen, 61 metroko zutabeak bertan jartzeko. Lau dorreak amaitutakoan, tenka-kableak eta kontrakableak ipini zituzten, eta gero dorreetan bermaturik bi ibaiertzak lotzen zituen oholtza. Hori izan zen eraikuntza-lanik zailena. Azkenik, bidaiariak eramango zituen ontzitxoa eseki zuten.

Ontzitxoa zintzilik egotea iraultza izan zen garai hartan, eta ikusmin handia eragin zuen. Inaugurazioaren egunean, zubia bedeinkatzeko mezaren ostean, eraikuntzaren aurrean pilatutako ikusleek kontrol guztiak hautsi zituzten eta ontzitxoan sartu ziren. Bisitari sutsuen presioaren ondorioz, ontzitxoa gauera arte eduki behar izan zuten ertz batetik bestera ibiltzen.

Zubia eta kultur ingurua

Bizkaia Zubia bere inguruari atxikita egon da beti. Mota askotako jarduerak egin dira inguru horretan: estropadak, kultur ekitaldiak, zirku-ikuskitzak, filmaketak eta denetariko errebindikazioak. Zubia guztien lekukoa izan da, eta gertakari batek baino ez zuen geldiarazi: Gerra Zibilak. 1936an hainbat bonbardaketa jasan zituen, eta 1937an erabilezin geratu zen. Izan ere, Iparraldeko Armadako ingeniari-batailoiak zubia suntsitzeko agindua jaso zuen, nazionalen tropei aurrera egiten ez uzteko.



Inauguratu zenetik, 650 milioi pertsona inguru igaro dira zubitik.

Gerra amaitutakoan, zubia berreraikitzea erabaki zen, eta 1941ean berriro hasi zen lanean. Berreraikitze-lanak baliatuz, hobekuntza batzuk egin ziren esekitze-sisteman, oholztan, kontrol-kabinan eta goiko gurdi mekanikoan. Geroago, igogailu panoramiko bat egin zen, eta oinezkoentzako pasabide bat bi dorreak lotzen dituen langan.

Gizadiaren Ondarea

Urteen joanarekin, Zubi Esekia herriaren ikur eta turisten erakargarri bihurtu da, baina egunero-egunero bere zeregin ederra betetzen jarraitu du, itsasadarra zeharkatu behar duten guztiak alde batetik bestera eramanez. Hori guztia dela eta, aipamen eta sari asko lortu ditu historian zehar. Nolanahi ere, saririk garrantzitsuena iragan uztailaren 13an jaso zuen: UNESCOk Gizadiaren Ondare izendatu zuen. Sari horrek bizialdi luzea bermatuko dio, izendapenaren helburu nagusietako bat kontserbazioa baita.



Zubia iraunkortasunari eta mugikortasunari lotuta egon da beti.

KULTUR ONDASUN HORREN BEREZITASUNAK

- Bizkaia Zubia mundu osoan eraikitako lehen zubi eseki transbordadorea da.
- Gaur egun, horrelako beste hiru zubi baino ez daude Europa osoan, hiri hauetan: Rochefort-Martrou (Frantzia), Newport (Ingalaterra) eta Osten (Alemania).
- Dorreak 61,3 metro garai dira, 45 metro goiko langaraino, itsasontziak azpitik pasa daitezten.
- Ontzitxoak beraren pisuari eusten dioten 8 kabletatik zintzilik dago. Kableak 400 metrora finkatuta daude zubiaren alde banatan.
- Arnodin kable edo kordoi horiek 65 mm-ko diametroa dute, eta bakoitza 130 alanbre txikiagoz osatuta dago.
- Goiko langa edo oholta 160 metro luze da. Ontzitxoak zintzilik daraman gurdi mekanikoaren errailak ere luzera hori du, eta pieza bakarrekoa da.
- Hasierako ontzitxoak alde estali bat zeukan, bankuekin, lehen klaseko bidaiarientzat. Ontzitxoaren erdian abereak, gurdia eta bigarren klaseko bidaiariak joaten ziren.
- Inauguratu zenetik, 650 milioi pertsona inguru igaro dira zubitik (AEBetako eta Europako biztanleriaren pareko kopurua).

PUENTE BIZKAIA, PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

El Puente Bizkaia, popularmente conocido como Puente Colgante, comenzó su andadura en el año 1893, tras tres años de arduas obras. El Puente, de carácter innovador para su época, cumplía la doble función de unir ambos márgenes de la Ría y permitir la navegación. La obra generó gran expectación entre la población de los alrededores y ya desde su inauguración, se convirtió en todo un símbolo para el pueblo.

En más de un siglo de vida, el Puente ha sido blanco de numerosos actos de distinta índole, pero únicamente durante la Guerra Civil dejó de funcionar. El Puente fue alcanzado en varios bombardeos que tuvieron lugar en el año 1936, pero fue en 1937 cuando quedó inutilizado, ya que el batallón de Ingenieros del Ejército del Norte recibió la orden de destruirlo para dificultar el avance de las tropas nacionales.

Asimismo, son numerosas las menciones y premios recibidos por el Puente Colgante a lo largo de su historia. Sin embargo, el reconocimiento más importante le llegó el pasado 13 de julio, cuando fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



Algunos elementos de interpretación

¿Cómo entender la gripe aviar?

A. Hurtado

La gripe aviar ya se había convertido en visitante habitual de rotativos e informativos, cuando a finales del pasado junio se detectó el primer caso en la Península Ibérica. Muy cerca de Vitoria-Gasteiz, en el humedal de Salburua, se encontró un somormujo lavanco muerto. Seis días después se confirmaba que el ave era portadora de la cepa más peligrosa de la gripe aviar: el virus H5N1.

Sobre la gripe aviar se ha escrito y dicho mucho en los últimos dos años. Se ha hablado de una posible pandemia, han aparecido rumores del enriquecimiento de la multinacional Roche, se ha tranquilizado a la población diciendo que no hay peligro... Aclaremos algunos aspectos:

¿Qué es la gripe aviar?

La gripe aviar es una enfermedad infecciosa producida por un tipo de virus de la gripe, que afecta a las aves y de la que se tiene conocimiento desde hace más de 100 años. Desde finales de 2003 se han detectado diversos brotes del virus H5N1 en aves del sudeste asiático. Desde allí se han ido extendiendo a otras regiones del Planeta.

¿Cómo se produce el contagio?

La gripe aviar es –como el propio término indica– una enfermedad animal que se transmite de ave a ave. Excepcionalmente un ave puede contagiar a un humano, pero esto sólo ocurre en unas circunstancias muy específicas. De hecho, hasta ahora sólo se han contagiado personas expuestas de forma muy directa a aves infectadas, principalmente en corrales,



El contagio se limita a personas en contacto estrecho con aves infectadas.

granjas o mercados de animales vivos, y el número de casos en humanos es muy reducido en comparación con la cantidad total de aves afectadas. Por otro lado, no hay pruebas concluyentes de que hayan existido contagios entre humanos, ni por el consumo de carne o huevos de aves infectadas. Esto sólo podría ocurrir si el virus muta y adquiere esa capacidad.

¿Podría producirse una pandemia?

Algunos medios de comunicación han hablado de la posibilidad de que se produjera una pandemia que afectara a millones de personas. Hasta el momento, el número de casos en humanos no supera los 150. Sin embargo, pudiera darse el caso de que este virus mutase por recombinación con otra cepa de gripe y adquiriese la capacidad de transmitirse de persona a persona. Esta mutación es la que podría provocar dicha pandemia. Pero, hoy por hoy, nadie puede predecir si esto ocurrirá.





¿Cuál es grado de peligrosidad al que nos exponemos?

Actualmente la posibilidad de contraer la enfermedad en Europa es prácticamente nula. Así lo considera el Centro Europeo de Control de Enfermedades que señala que un posible contagio está limitado a aquellas personas que establezcan un contacto muy estrecho con aves contagiadas o sus excrementos. Por lo tanto, las personas que no tienen contacto con aves no tienen que tomar ninguna medida especial ante la enfermedad, salvo evitar el contacto con aves silvestres y que, en caso de encontrarse alguna enferma o muerta, no tocarla y comunicarlo a las autoridades para proceder a su retirada y análisis.

¿Existe algún tratamiento frente a la gripe aviar?

Existen vacunas frente al virus H5N1, pero sólo son eficaces para las aves. Aunque hay varios ensayos en humanos, sólo se podrá fabricar una vacuna específica cuando el virus animal haya mutado y pueda contagiarse entre humanos. Por ello, hasta la fecha, la gripe aviar en humanos sólo se puede tratar con antivirales que reducen los síntomas y pueden frenar la enfermedad. Según la OMS, el antiviral más eficaz es el Oseltamivir, que lo comercializa la farmacéutica Roche bajo el nombre de Tamiflu. Esta transnacional se ha negado a levantar la patente para que lo puedan fabricar otras compañías.

Actualmente y sin la mutación del virus, la gripe aviar no supone un gran peligro para las personas. Sin embargo, la amenaza de una pandemia ha generado miedo e incertidumbre, y ha movido de manos miles de millones de euros que han incrementado los pingües beneficios de Roche. Esta compañía farmacéutica –que controla cerca

del 90% de la producción mundial de anís estrellado, base del antiviral– compró la patente del Tamiflu a Gilead Sciences Inc en 1996 cuando Donald Rumsfeld, actual Secretario de Defensa de EE.UU., era su presidente. Este hecho, que aconteció poco antes de que la gripe aviar se convirtiera en un fenómeno mediático, ha desencadenado numerosas teorías conspiratorias que acusan a Roche y a Rumsfeld de hacer negocio con el miedo. Pero esto lo dejamos a juicio de quien lee.



Cartel preventivo en aduana británica.



El somormujo ha sido el primer caso de gripe aviar en la Península.

NOLA ULERTU HEGAZTIEN GRIPEA?

Hegaztien gripea gripearen birus batek sortzen duen gaitasun infekzioso bat da. Hegaztiak kutsatzen ditu eta orain dela 100 urte baino gehiago ezagutzen da. Hegaztiei kutsa diezaiekete gaitza, baina oso gutxitan eta oso egoera berezietan soilik gertatzen da hori. Gaur egun, Europan ia ezinezkoa da gaitz horrek gizakiak jotzea, eta hegazti kutsatuekin edo haien zirinekin oso lotura estua duten pertsonen soilik harrapa dezakete gaixotasuna. Beraz, hegaztiekin inolako harremanik ez duten pertsonen ez dute gaixotasunaren kontrako neurri berezirik hartu behar: aski da basa hegaztien ingurura ez hurbiltzea eta, hegaztiren bat gaixorik edo hilik aurkituz gero, ez ukitzea eta agintariei jakinaraztea, jaso eta azter dezaten.





Punto de Interés Geológico en Bizkaia

Alonsotegi: ruta de Peñas Blancas

Nerea Garay

Esta ruta nos lleva hasta el cordal de Sasiburu, área de gran interés natural debido a su paisaje y formaciones geológicas, situada en el municipio de Alonsotegi.



Al inicio de nuestro paseo podemos acercarnos en tren tras apearnos en la estación de **Irauregi** ①. Tras una breve visita a la ermita de San Antolín, el edificio más valioso y antiguo de la localidad, cruzamos las vías del tren y ascendemos por un camino vecinal que se dirige hacia los barrios de Sasia y Zamundi. El camino atraviesa un típico paisaje de campiña atlántica, con prados, huertas y árboles frutales como cerezos e higueras.

Una vez en el barrio de Zamundi, podemos desviarnos hasta la ermita de **Santa Quiteria** ②, situada en un área recreativa bien equipada que nos puede servir para realizar un alto en el camino. Volvemos a la senda principal, que continua su ascensión hacia Peñas Blancas atravesando ahora un encinar cantábrico. Los encinares estuvieron a punto de desaparecer de este entorno debido a la extracción del hierro, mineral abundante en la zona. Afortunadamente, estos bosques se recuperan día a día y cobijan en su espesura a jabalíes, tejones, jinetas y corzos.

El camino se vuelve sendero al tiempo que atraviesa el karst de Peñas Blancas, lugar donde abundan las formas erosivas de las calizas en forma de aguja y por lo que está declarado Punto de Interés Geológico de Bizkaia. Tras este paraje alcanzamos la cumbre del **Sasiburu (459 m.)** ③, donde disfrutamos de una de las mejores panorámicas del recorrido.

Desde Sasiburu tomamos un sendero que nos lleva a **Arroletza (454 m.)** ④, donde comenzamos el des-

censo. Desde Arroletza podemos disfrutar, a nuestra izquierda, de la vista del valle del Regato y su embalse. Una vez atravesado el pinar de Arroletza, alcanzamos la ermita de **Santa Águeda** ⑤, en la que cada 5 de febrero se celebra una misa y una romería popular.

Para volver a Alonsotegi, tomamos la calzada medieval, recientemente restaurada. Bajamos hasta el Puente del Diablo y regresamos a Irauregi por la ribera del río Cadagua, siguiendo las flechas amarillas del Camino de Santiago.



FICHA TÉCNICA

Accesos:

- **En tren:** línea Bilbao-Balmaseda de FEVE. Comenzaremos a andar desde la estación de Irauregi, en Alonsotegi.
- **En coche:** salir de Bilbao por la A8 dirección Santander y una vez pasado Olabeaga tomar por la BI-636 hasta Alonsotegi.

Recorrido: 8 km

Duración: 3 horas

Dificultad: media (desnivel de 400 metros).

GAURKOA

a c t u a l

"Gaurkoa" deritzon atal honetan askotariko jakingarriak aurkituko dituzue: **gure udalerrietako** ingurumen arloko azken **albisteak**, informazio baliagarriak, zerbitzuak, bisitak. Horretaz gain, Interneten sartu ahal izango zara, zure ingurumen-ezagupenak praktikan jartzeko, hobetzeko eta haietaz gozatzeko.

En "Gaurkoa/Actual" podrás encontrar las últimas **novedades** medioambientales de **nuestros municipios**, acompañadas de informaciones útiles, servicios, visitas y propuestas interesantes. Además, podrás entrar en Internet y poner en práctica tus conocimientos ambientales, mejorarlos y disfrutar de ellos.

☐ GURE UDALERRIETAKO ALBISTEAK NOVEDADES EN NUESTROS MUNICIPIOS

☐ JARDUERAK / ACTIVIDADES

- Plentziako Ingurumen Ikasgelaren neguko egitaraua
- Garbibidea: ¡Mójate por el Medio Ambiente de Bizkaia!
- Programa GAP en Bizkaia
- Igo Garbibusera!

☐ CIBER@MBIENTE

☐ ZERBITZUAK / SERVICIOS



Ingurumena zaindu eta, gainera, etxeko gastuak murriztu nahi dituzu?
¿Quieres cuidar el medio ambiente y además reducir tus gastos domésticos?

Parte har ezazu Nazio Batuek eta Esko Jaureritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Salak sustatzen duten GAP Programan eta Jaso Itazu, DOA, 4 eskuliburu abiatu praktikoekin!

¡Participa en el Programa GAP promovido por Naciones Unidas y el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco y recibe, GRATIS, 4 manuales con consejos prácticos!

Manuales ilustrados sobre:
Energía
Gestión de residuos
Estrategia de consumo responsable
Consumo y gestión de residuos domésticos

Eman izena www.ingurumena.net-en!!
¡¡Inscríbete ya en www.ingurumena.net!!

BURU KIDUEKITA GOBERNO VASCO

Ingurumena.net
Gure etxeko ingurumena

Gure udalerrietako albisteak

Getxo



El Puerto Deportivo de Getxo acoge hasta mediados del año que viene el proyecto Velux Atika, que desarrolla un nuevo prototipo de vivienda ecológica.

El fundamento de la misma, es la combinación de una arquitectura contemporánea, con un bajo consumo energético y óptimo confort térmico. Su avanzada técnica en materia de climatización permite que la luz, el aire y el sol fluyan por su interior creando unas mejores condiciones energéticas y un mayor confort interior.



Datorren urtearen erdialdera arte, Getxoko Kirol Portuan ikusgai egongo da Velux Atika proiektua, etxebizitza ekologikoen prototipo berri bat garatzen duen egitasmoa.

Etxebizitza prototipo horrek hiru gauza bateatzen ditu: gaur egungo arkitektura, energia-kontsumo urria eta erosotasun termikorik handiena. Klimatizazio-teknika aurreratuari esker, argia, airea eta eguzkia erraz hedatzen dira barrualdean eta, horrela, energia-egoera hobea eta erosotasun handiagoa lortzen dira.

Gueñes



En esta ocasión, el Ayuntamiento de Gueñes demuestra su compromiso con el medio ambiente a través del reparto de bombillas de bajo consumo en el mercadillo de dicha localidad. Así mismo, Gueñes contará en breve, al igual que otros municipios, con un servicio de recogida y reciclaje de CDs y DVDs. Además, gracias un acuerdo de colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia, se iniciarán las labores de limpieza de los vertederos incontrolados que aún existen en el municipio, reforzando esta labor con una campaña de sensibilización ciudadana.



Oraingoan, Gueñesko Udalak herriko azoka txikian kontsumo gutxiko bonbilla banatuz erakutsi du ingurumenarekiko konpromisoa. Bestetik, hemendik gutxira, Gueñesek CDak eta DVDak jasotzeko eta birziklatzeko zerbitzua izango du, beste udalerrri batzuek bezala. Gainera, Bizkaiko Foru Aldundiarekin sinatutako lankidetzeta-hitza menari esker, udalerrrian oraindik gelditzen diren hondakindegia kontrolatugabeak garbitzen hasiko dira laster, eta, lan hori sendotzeko, herritarrak sentsibilizatzeko kanpaina egingo du udalak.

Bilbo



Irailetik urrira arte, "Txirrintxi" izeneko bost bizikleta taxi ibili dira hirian barrena. Esperientzia pilotu horri esker, hala nahi duten guztiek ordubeteko paseoak egin ahalko dituzte. Pedalez gain, bizikleta berezi horiek motor elektrikoa daukate, abiatzean eta aldapetan ibilgailua mugiarazteko. Ino-lako erregairik erabiltzen ez dutenez gero, ez dute kutsadurarik sortzen. "Txirrintxi" bakoitzak 140 kilo pisatzen du eta bidaiari bi eraman ditzake. Karrozeria aerodinamiko eta obalatua da, hiru metro luze eta metro bat zabal.

Garraio-zerbitzu berria kudeatzen duen enpresak 2007ko Aste Santuan abiatuko du berriro esperientzia hori.



De septiembre a octubre han circulado por las calles bilbaínas cinco bici-taxis denominados "Txirrintxi". Esta experiencia piloto plantea ofrecer paseos de una hora de duración. Este medio de transporte funciona a pedales y cuenta con un motor eléctrico que le permite impulsarse en las salidas y en las cuesta, con lo que, al no utilizar ningún combustible, no contamina. "Txirrintxi", que pesa 140 kilos y tiene capacidad para dos personas, está dotado de una aerodinámica carrocería ovalada, de tres metros de largo y algo más de un metro de ancho.

La empresa gestora del servicio prevé dar continuidad a esta experiencia a partir de Semana Santa del 2007.

Novedades en nuestros municipios

Barakaldo



El Ayuntamiento ha instalado placas solares fotovoltaicas en cuatro colegios públicos del municipio, siguiendo con el objetivo de conseguir un Barakaldo sostenible y concienciar a los mas jóvenes. Esta iniciativa pretende reducir la emisión de gases contaminantes, fomentar el ahorro de energía y cambiar los hábitos de consumo. Este sistema fotovoltaico recoge la luz solar para generar energía. Además, mediante unos paneles informativos los alumnos conocerán el ahorro que supone la energía creada por dichas placas.



Barakaldo iraunkorra lortzeko eta gazteenak kontzientziatzeko bidean aurrera eginez, Udalak eguzki-plaka fotovoltaikoak jarri ditu udalerriko lau herri-ikastetxetan. Ekimen horrek hiru helburu nagusi ditu: atmosferara gas kutsatzaile gutxiago isurtzea, energiaren aurrezpena sustatzea eta kontsumo-ohiturak aldatzea. Ikastetxeetako teilatuetan jarritako plaka fotovoltaikoek eguzkiaren argia jasotzen dute, energia ekoizteko. Gainera, informazio-ohol batzuen bidez, eguzki-plakei esker zenbat energia aurrezten den jakingo dute ikasleek.

Derio



La localidad participa en el novedoso proyecto europeo Enerin Town, cuyo objetivo es reducir de forma sensible el consumo de energía en los edificios públicos. Para ello, el edificio del ayuntamiento, la escuela pública y la residencia de ancianos se dotarán de un novedoso sistema de monitorización que envíe al EVE los datos de consumo de gas y electricidad. El sistema, mediante alarmas automáticas, informará de las medidas oportunas a tomar de cara a moderar el consumo energético, lo que permitirá un ahorro de entre el 5 y el 15%.



Derio Europako Enerin Town proiektu berritzailean parte hartzen ari da. Proiektuaren helburua eraikin publikoetako energia-kontsumoa ahal beste gutxitzea da. Horretarako, udaletxeak, herri-ikastetxeak eta zaharren etxeak monitorizazio-sistema modernoa edukiko dute, gas eta elektrizitate kontsumoari buruzko datuak EVEra bidaltzeko. Alarma automatikoen bidez, sistemak erabiltzaileei jakinaraziko die noiz hartu behar diren energia-kontsumoa murrizteko neurriak. Horri esker, % 5 eta % 15 bitarteko aurrezpena lortuko da energia-kontsumoan.

Ondarroa



Abian da Artibai ibaiaren arroa saneatzeko proiektuaren fase berria. Horretarako, hormigoizko hodi bat ezartzen hasi dira. Berriatua auzotik abiatuak, Ondarroan egingo den ur-araztegraino joango da. Bidean, Cikautxo poligonoa, Gardotzako industriadeko eta Kamiñazpiko urak hartuko ditu. Araztegiak egunean 5.900 metro kubiko tratatzeko ahalmena izango du, eta 2007. urtearen hasieran hasiko da lanean.



Se ha puesto en marcha la nueva fase del proyecto de saneamiento de la cuenca del Artibai. Para ello se ha iniciado la instalación de una tubería de hormigón que comienza en Berriatua, y que, tras recoger las aguas del polígono Cikautxo, la zona industrial Gardotza y Kamiñazpi, llegará hasta la futura depuradora de Ondarroa. La planta tendrá capacidad para tratar 5.900 m³ diarios y se espera que pueda entrar en funcionamiento a principios de 2007.



Gure udalerrietako albisteak

Bakio



El Ayuntamiento de Bakio ha recibido el premio "Bandera Verde-Ciudad Sostenible", otorgado por la Federación de Consumidores y Usuarios Independientes (FUCI), en colaboración con el Ministerio de Medio Ambiente. Este galardón, válido para dos años, tiene como objetivo dar un reconocimiento a las poblaciones que apuestan por el desarrollo sostenible, destacando la implicación de los ayuntamientos por la limpieza, el ahorro de energía y recursos naturales o la conservación de la naturaleza, entre otros aspectos.



Bakioko Udalak "Bandera Berdea, Hiri Iraunkorra" saria jaso du. Kontsumitzaile eta Erabiltzaile Independenteen Federazioak ematen du, Ingurumen Ministerioarekin batera. Saria bi urterako da, eta garapen iraunkorraren alde lan egiten duten herriei ematen diete. Besteak beste, udalak honako arlo hauetan egindakoa balioesten da saria emateko: garbitasuna, energiaren eta baliabide naturalen aurrezpena, eta naturaren kontserbazioa.

Berriatua



La Diputación Foral de Bizkaia ha realizado diferentes obras de clausura y rehabilitación de vertederos ilegales en varios municipios del Territorio Histórico, dos de ellos en Berriatua. La inversión para las obras de este municipio ha sido de 108.000 euros y los trabajos se han realizado en el barrio Madalena y en la explanada cercana a la estación de transferencia de Lea-Artibai.



Bizkaiko Foru Aldundiak hondakindegri ilegalak ixteko eta lehengoratzeko lanak egin ditu Lurralde Historikoko hainbat udalerritan. Hondakindegri horietako bi Berriatuan zeuden. Lanak Madalena auzoan eta Lea-Artibaiko transferentzia-estaziotik hurbil dagoen zabaldegian egin dira, 108.000 euro inbertiturik.

Gizaburuaga



Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena sinatu du Lea-Artibaiko Mankomunitatearekin, datorren uda baino lehen Lea Ibarra pasealekua amaitzeko. Izen bereko ibaiaren ertzean kokaturik, pasealekua aisiarako eremua izango da, 23 kilometrokoa. Pasealekuaren bigarren faseak Munitibar, Gizaburuaga, Aulesti, Amoroto eta Mendexa udalerriak zeharkatuko ditu. Zati batzuk oinezkoek eta bizikletek soilik erabiltzekoak izango dira, eta beste batzuetan autoak ere ibili ahalko dira.



La Diputación Foral de Bizkaia ha firmado un acuerdo con la Mancomunidad de Lea-Artibai para la finalización antes del verano próximo del paseo de Lea Ibarra, un espacio de ocio de 23 km. de longitud a lo largo del río homónimo. La segunda fase del paseo, que atraviesa los municipios de Munitibar, Gizaburuaga, Aulesti, Amoroto y Mendexa, constará de tramos únicamente abiertos a peatones y bicicletas, así como de tramos mixtos a los que se podrá acceder también en coche.

• BOSQUES DEL MUNDO

www.fao.org/forestry/Montes.asp



Página web muy completa e interesante del Departamento de Montes de la FAO. En ella se puede encontrar información de la situación forestal de cada país, además de poder descargar documentos como "El plan estratégico de la FAO" o "La situación de los Bosques del Mundo". Así mismo, está disponible una revista internacional de silvicultura e industria forestal.

• XXI. MENDEKO HIRIAK

www.agenda21-local.net



Ciudad 21 elkarteak sortu du web orri hau, Espainian eta Latinoamerikan Tokiko 21 Agenda garatzeko lanean ari diren toki-erakundeentzat eta hiri-ingurumenerako produktu eta zerbitzu aurreratuak eskaintzen dituzten enpresentzat. Internauta guztiek hainbat atal kontsulta ditzakete: Tokiko 21 Agenda buletina, jokabide egokien katalogoa jasotzen duen behatokia, dokumentuak (hitzaldiak, hitzarmenak eta gidaliburuak...).

• CANALEDUCA

www.canaleduca.com



Éste es un proyecto educativo de sensibilización sobre el agua del Canal de Isabel II, destinado a estudiantes de diferentes niveles educativos y apoyado por materiales didácticos y otras actividades disponibles en la web. Ofrece varios juegos on-line: para evitar que se derroche o contamine el agua, para comprobar conocimientos, el Juego de la Oca, etc. A través de la sección "Acercándonos al agua", podemos hacernos con diversa información acerca de este valioso recurso.

• INGURUMENA HAURRENTZAT

<http://portal.aragob.es/pls/portal30/url/FOLDER/MEDIOAMBIENTE/MANINOS>



Aragoiko Gobernuak Ingurumen Sailak haurrentzat bereziki prestatu dituen materialak eta ingurumen-hezkuntzako jarduerak aurkituko dituzu Interneteko helbide honetan. Web orriak lau atal ditu, oso interesgarriak denak eta nabigatzaile txikiei ondo pasazteko asmoz sortuak. Besteak beste, hau eskaintzen du: arrasto-jokoak, denbora-pasak, pdf formatuko ipuinak, koloreztatzeko koadernoak eta ingurumenari buruzko haur-ipuinak.

• RED DE CIUDADES POR EL CLIMA

www.redciudadesclima.es



Red de ciudades y pueblos comprometidos por el desarrollo sostenible y la protección del clima. Sus ejes básicos de actuación son: la eficiencia energética, el desarrollo de energías renovables, la arquitectura bioclimática y el desarrollo sostenible. Por ello, entre sus secciones se puede encontrar un gran número de buenas prácticas llevadas a cabo por diferentes municipios.

• URAREN AZTARNA EKOLOGIKOA

www.waterfootprint.org



UNESCOren Urari buruzko Hezkuntza Institutuaren web honek gizabanakoek eta herrialdeek gaur egun kontsumitzen duten ur-kopuruari buruzko informazioa ematen du. Gure dietak munduko baliabideetan duen eraginari buruzko datuak lor ditzakegu, eta norberak uraren aztarna ekologikoa murrizteko aholkuak aurkituko ditugu. Gai horri buruzko datu-baseak, argitalpenak eta ikerlanak ere badaude, sarrera librekoak guztiak.

ANÍMATE Y ENVÍANOS LAS DIRECCIONES DE INTERNET QUE CONOZCAS Y SEAN DE INTERÉS PARA SER COMENTADAS EN ESTA SECCIÓN DE LA REVISTA.

PUEDES REMITIRNOS TUS SUGERENCIAS A: bm@bizkaia.net

JARDUERAK



Neguko egitaraua. 2006-2007 Aula Medioambiental de Plentzia-Ontziren gela



Plentziako Ingurumen Ikasgela – Ontziren Gelak “Bizia itsasoan” izeneko erakusketa antolatu zuen amaitu berria den udan, eta orain neguko egitarauari ekin dio, Bizkaiko Lehen eta Bigarren Hezkuntzako Ikastetxe guztiei zuzendutako hezkuntza-programa batekin. Programa horretan, lan pertsonalizatua egingo da ikasle talde txikiekin (gehienez ere 25 ikasle talde bakoitzean), goizean.

Hala, horretarako interesa duten ikastetxeek bisita gidatuak egin ahalko dituzte Plentziako estuarioaren inguruetan eta Gorlizko Astondo aldean, dohainik. Txangoen osagarri, taldekako jarduerak antolatuko dira



Ingurumen Ikasgelan bertan, hezkuntza-ziklo bakoitzera egokitutako material didaktikoekin.



¡Mójate por el Medio Ambiente de Bizkaia! 2006-2007 GARBIBIDEA

El Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia ha comenzado una nueva edición del Programa Garbibide, con el Agua como protagonista principal de este año.

Si quieres participar, tal y como reza el lema de este año, “Mójate por el Medio Ambiente de Bizkaia”, realiza las cuatro actividades propuestas.

Para ello, solo tienes que rellenar el cupón de participación tal y como te indicamos en la carta adjunta a este número de la revista. En pocas semanas recibirás de forma gratuita tu carnet de Garbibide y tu folleto personalizado.

Garbibide cuenta este año con un renovado diseño e interesantes premios, entre los que destacan 12 premios especiales de fin de semana para tres personas en el establecimiento rural “Palacio Pirineo” en Navarra.



*Eskatu lehen bailehen zure Garbibidea!
Doakoa
Adin guztietarako*

Informazio-telefonoa:
94 447 92 06
(9:00etatik 13:00etara)

¿Quieres cuidar el Medio Ambiente y reducir tus gastos domésticos?

PROGRAMA GAP en Bizkaia

Este es el nombre de la nueva iniciativa promovida desde el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco. El Programa, que ya se ha desarrollado en más de 15 países de todo el mundo, tiene como objetivo enseñar a la población a vivir de un modo más sostenible.

En Bizkaia, el Programa GAP está dirigido a los hogares de Bilbao y de la comarca de Lea-Artibai. Las personas residentes en estas zonas, y que decidan inscribirse en esta iniciativa, pueden hacerlo durante el mes de diciembre, y recibirán gratuitamente cuatro manuales relacionados con los temas de: compra y gestión de residuos domésticos, agua, energía y transporte. Estos manuales incluyen consejos prácticos para cuidar el medio ambiente, al tiempo que se reducen los gastos domésticos hasta en un 20%. Cada manual consta de un cuestionario que permitirá evaluar los progresos realizados en cada hogar.

Ingurumena zaindu eta, gainera, etxeko gastuak murriztu nahi dituzu?

¿Quieres cuidar el medio ambiente y además reducir tus gastos domésticos?

Parte har ezazu Nazio Batuek eta Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak sustatzen duten GAP Programan eta jaso itzazu, DOAN, 4 eskuliburu aholku praktikoeekin!!

¡Participa en el Programa GAP promovido por Naciones Unidas y el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco y recibe, GRATIS, 4 manuales con consejos prácticos!!

Eman izena www.ingurumena.net-en!!
¡¡Inscríbete ya en www.ingurumena.net!!!!

Logo of EUSKO JAURLARITZA and GOBIERNO VASCO.



Una vez finalizado el Programa, las personas participantes que hayan enviado los cuatro cuestionarios recibirán un Certificado que las avala como Hogar Ecológico, además de entrar en el sorteo de interesantes premios. ¡Hay más de 130!

Puedes inscribirte en el Programa GAP a través de la página www.ingurumena.net. Además, hay un teléfono de información y consulta: 902 404 525.



Igo GARBIBUSera!

Ikasturte honetan ere Garbibusa abian jarri da. Ikasleei eta herritar guztiei zabaltzen dizkie ateak. Barruan, hainbat gai landu ahal dira: ura, airea, energia, lurzorua, flora eta fauna, besteak beste. Hori guztia, informatika-jolas dibertigarrien bidez, gehiago ikasteko. Bilatu Garbibus a zure udalerrian, igo eta... ondo pasa.

Astegunak: ikasle taldeak eta elkarteak
Larunbatak eta igandeak: jende guztiarentzat zabalik



¡Ser socio de Bizkaia Maitea tiene muchas ventajas!

En esta página podrás encontrar los diversos establecimientos y comercios asociados de Bizkaia que te ofrecen numerosas ventajas y descuentos con sólo presentar tu carnet de socio/a de BIZKAIA MAITEA. ¡Aprovéchalas!

LIBURUDENDAK (%5 LIBURUETAN,%10 BESTELAKOETAN)
LIBRERÍAS (5% EN LIBROS Y 10% EN OTROS ARTÍCULOS)

ARTEGARAY

Goya, 2 - BARAKALDO (94 438 71 40)

LA CASA DEL LIBRO

Colon de Larreategi, 41 - BILBO (94 424 07 04)

Urkixo zumarkalea, 9 - BILBO (94 415 32 00)

ARGAZKIGINTZA (%10 KOLOREKO LABORATEGIAN ETA KARNET-ARGAZKIETAN)
FOTOGRAFÍA (10% EN LABORATORIO COLOR Y FOTOS KARNET)

Foto SAMAR

Atxukarro kalea, 2 - BILBO (94 416 31 10)

Sombrereria, 11 - BILBO (94 415 88 50)

Avda. Libertad, 33 - BARAKALDO (94 437 58 20)

Paseo Fueros, 10 - BARAKALDO (94 437 09 17)

IKATZ

Urkixo zumarkalea, 11 - BILBO (94 416 65 41)

Dr. Areilza, 8 - BILBO (94 401 50 18)

Murrieta, 38 - SANTURTZI (94 400 20 44)

Julian Bolivar, 7 - BILBO (94 433 92 12)

Juan Bautista Uriarte, 40 - GALDAKAO (94 456 65 06)

Plaza Arizgoiti, 6 - BASAURI (94 440 81 35)

Barrenkale, 26 - DURANGO (94 620 00 60)

Foto SANTAMARÍA

Madariaga etorbidea, 35 - BILBO (94 475 08 74)

Gordoniz, 93 - BILBO (94 422 07 58)

Agirre Lehendakaria, 13 - BILBO (94 475 58 79)

BIDAIAK (%5, txartelak izan ezik)
VIAJES (5%, excepto en billetes)

Viajes IKEA

Esperanza, 26 - BILBO (94 479 20 20)

Juan Ajuriagerra, 19 - BILBO (94 423 06 57)

Agirre Lehendakaria, 31 - BASAURI (94 426 00 09)

Viajes TABIRA

Fray Juan de Zumarraga, 4 - DURANGO
(94 620 01 08)

Carmen, 11 - AMOREBIETA (94 630 80 22)

NATURAKO TURISMOA (%10)
TURISMO DE NATURALEZA (10%)

AIXERREKU

234. posta-kutxa - GERNIKA (94 687 02 44)

KIROLAK (%10)
DEPORTES (10%)

MENDIKO ETXEA

Autonomia, 9 - BILBO (94 444 24 27)

Somera, 24 - BILBO (94 416 82 53)

IRIS SPORT

Rekalde zumarkalea, 64 - BILBO (94 421 52 59)

Barrenkale, 21 - DURANGO (94 620 00 47)

Barrenkale, 34 - DURANGO (94 620 29 13)

Victor Chavarri, 12 - PORTUGALETE (94 472 14 48)

JON SPORT

Lanzagorta, 4 - ZALLA (94 667 09 99)

Zaballa, 15 - BARAKALDO (94 437 15 17)

ETXEKO ANIMALIAK (%10)
ANIMALES DOMÉSTICOS (10%)

ABERIAK

Ollarretxe, 35 - GETXO (94 430 03 45 / 94 431 90 99)

www.acuarioaberiak.com

UR-KIROLAK (%5 arropetan, beherapenak izan ezik; %10 irteretan eta %15 ikastaroetan)
ACTIVIDADES ACUÁTICAS (5% en ropa, excepto en rebajas; 10% en salidas y 15 % en cursos de enseñanza)

DIVE TARPOON

Puerto Deportivo. Local 47. Muelle Arriluce, z/g - GETXO (94 491 25 77)

KANPINAK (%15)
CAMPINGS (15%)

ZUBIZABALA KANPINA

Alto de Barazar. N-240 - Bilbao-Vitoria. - ZEANURI
(94 447 92 06 / 660 423 017) www.zubizabala.com

BESTELAKOAK (%15)
OTROS (15%)

KARPIN ABENTURA - La evolución de las especies.

Biañez auzoa z/g - KARRANTZA

(94 447 92 06 / 626 622 245) www.karpinabentura.com



Ley Vasca del Agua: la gestión hídrica de nuestra Comunidad

Con el agua al cuello

Ainhoa Galán

La reciente aprobación por el Parlamento Vasco de la Ley Vasca del Agua marca un hito en la gestión de este recurso. Por un lado, se incorpora la Directiva Marco Europea y, por otro, se incluyen cambios tan importantes como la creación de la Agencia Vasca del Agua o el canon ecológico, destinado a penalizar los consumos excesivos.



Salida de agua tratada en una planta depuradora.

El pasado 23 de junio se aprobó la Ley Vasca del Agua, un documento que incorpora la Directiva Marco Europea e incluye elementos muy novedosos en la gestión del agua. Cabe destacar que la Directiva Marco del Agua es probablemente la más ambiciosa y compleja de todas las normas europeas relacionadas con el medio ambiente. Esto es debido a que en ella se considera la cuenca hidrográfica como objeto de planificación, prevaleciendo los límites naturales sobre los administrativos. Así mismo, esta ley persigue unos ambiciosos objetivos, basados en el logro de una buena calidad ecológica de las aguas.



Los límites naturales hidrográficos prevalecen sobre los administrativos.

La Ley Vasca del Agua recoge esta visión y presenta al agua como un recurso natural que juega un papel central en nuestro modelo socioeconómico y en nuestra forma de vida. Por ello, debe ser gestionado de manera eficaz y racional, manteniendo un equilibrio entre su utilización y su preservación. La citada ley tiene 4 objetivos principales:

- Determinar los objetivos medioambientales fundamentales y las pautas para la protección y utilización de las aguas y su entorno.
- Establecer el régimen de infracciones y sanciones.
- Crear la Agencia Vasca del Agua.
- Definir las normas generales de abastecimiento, saneamiento y depuración.

La Ley favorecerá una mejor gestión del agua al tratar de una manera integrada toda la cuenca y al incentivar el consumo limitado. Por otro lado, se mejorará el estado ecológico de las aguas impulsando la restauración ambiental y se internalizarán en la gestión del recurso todos los costos derivados de su extracción y depuración. Además, la nueva Ley prohíbe expresamente toda actividad susceptible de pro-





Las pérdidas de agua repercuten en la buena gestión de este recurso.

vocar directa o indirectamente la contaminación o degradación de las aguas y, en particular, el vertido directo o indirecto de aguas o productos residuales que no esté autorizado por la Agencia Vasca del Agua.

Gestión integrada del recurso

En base a la nueva Ley, se debe constituir la Agencia Vasca del Agua, un organismo público de derecho privado adscrito al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio pero con plena capacidad de decisión. En sus órganos de gobierno también estarán presentes las diputaciones forales de los tres territorios históricos. Asimismo, se prevé la participación de otras administraciones, mancomunidades y personas usuarias a través de la Asamblea de Usuarios, el órgano de participación de la Agencia.

Esta Agencia será la encargada de realizar la planificación y gestión de los recursos hídricos de la comunidad, sustituyendo a la Dirección de Aguas. Igualmente, coordinará y aunará las competencias de las administraciones forales, resolviendo los problemas derivados de la actual maraña competencial.

Canon ecológico

La Agencia contará con herramientas novedosas como el tributo ecológico del agua. El origen de este canon se encuentra en la Directiva Marco, en la que se establece que las administraciones competentes deben repercutir en el precio del agua todos sus costes (extracción, tratamiento, depuración, vertido...) incluido

el ambiental. Estos costes deben ser asumidos por la persona consumidora. De esta manera, el responsable de un daño ambiental se hace cargo del mismo, cumpliéndose el principio "quien contamina paga". En el caso del agua, todos y todas tenemos una responsabilidad compartida en la construcción de pantanos, modificación de cauces, utilización de productos químicos y puesta en marcha de otras actuaciones que afectan de un modo apreciable a nuestro medio natural.

Por ello, en primer lugar, el precio del agua variará y se homogeneizará, ya que todos los suministradores incluirán los mismos conceptos en la factura. Por otro lado, los hogares en los que se consuman más de 130 litros de agua por habitante y día, verán incrementar su factura con el pago de seis céntimos de euro por cada metro cúbico de agua consumida a partir de esta cantidad. El destino de este tributo ecológico es el de financiar obras de recuperación ambiental para paliar los efectos derivados del consumo de este recurso. La gestión del dinero recaudado corresponderá a la Agencia Vasca del Agua.

Cambios en los equipos de medición

Para poder aplicar este canon de manera adecuada es necesario que el consumo de agua sea debidamente cuantificado con un contador o con otro tipo de sistema de carácter fiable. Esta medida afectará especialmente a los titulares de concesiones como agricultores e industrias que antes cogían directamente el agua desde un río o fuente y ahora deberán responsabilizarse de sus consumos. Lo mismo ocurrirá



La Ley Vasca del Agua incentiva el consumo doméstico responsable.



Planta depuradora.

con los consumidores que no cuentan con un aparato de medida y pagan en la factura lo calculado mediante una estimación.

En definitiva, la Ley Vasca del Agua se perfila como un instrumento útil para la gestión de un recurso de carácter tan vital como es el agua. Sin embargo, es necesario seguir trabajando para lograr una ciudadanía más concienciada, unas instituciones adecuadas y unas infraestructuras modernas que nos permitan seguir disfrutando del gran privilegio que es contar con agua potable de calidad.



El canon ecológico financiará obras de recuperación ambiental.

URA KOKOTSAREN PAREAN

Ekainaren 23an, Eusko Legebiltzarrak EAEko Uraren Legea onartu zuen. Legeak bere egiten du Europako Zuzentarau Markoa, eta ura kudeatzeko oso elementu berriak jasotzen ditu. Ziur asko, Europak ingurumenari buruz egin dituen arau guztien artean, Zuzentarau Markoa handinahiena eta konplexuena da. Izan ere, arro hidrografikoa hartzen du plangintza-eremutat, muga naturalak administrazio-mugen gainetik jarritz. Halaber, lege berria asmo handikoa da, azken helburua uren kalitate ekologiko ona lortzea baita.

Ikuspegi hori bere eginez, EAEko Uraren Legeak gure eredu sozioekonomikoan eta bizimoduan funtsezko garrantzia duen baliabide natural gisa aurkezten du ura. Legeak ura hobeto kudeatzen lagunduko du, arro osoa era integratuan tratatuz eta kontsumo mugatua sustatuz. Bestetik, uren egoera ekologikoa hobetuko da, haien ingurumen-egoera lehengoratuz. Halaber, lege berriak espresuki debekatzen ditu zuzenean nahiz zeharka ura kutsatu edo andeatu ahal dituzten jarduera guztiak eta, bereziki, Uraren Euskal Agentziaren baimenik gabe ur zikinak edo hondakinak isurtzea.

Baliabidearen kudeaketa integratua

Lege berriak Uraren Euskal Agentzia sortu behar dela dio, oinarri gisa. Zuzenbide pribatuko erakunde publikoa izango da, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailari atxikia baina erabakitzeke ahalmen osokoa. Autonomiarkerkidego osoko baliabide hidrikoak planifikatzeaz eta kudeatzeaz arduratuko da, gaur egungo eskumen-nahaste ikaragarriak sortzen dituen arazoak konponduz.

Horrekin batera, Uraren Euskal Agentziak uraren kanon ekologikoaren bidez jasotzen den dirua kudeatuko du. Kanon berri horrek sei zentimoko zerga ezarriko dio biztanleko eta eguneko 130 litrotik gora kontsumitzen den metro kubiko bakoitzari. Zergaren bidez biltzen den diruarekin ingurumena lehengoratzeko eta ur-kontsumoaren ondorioak arintzeko lanak finantzatzeko dira. Aurrerantzean, ondorio horiek herritar guztion erantzukizuna izango dira, haien kostuak fakturan sartuko baitira.

Laburbilduz, EAEko Uraren Legea hain funtsezkoa den baliabide hori kudeatzeko tresna berria izango da.



Bilboko naturguneen kontserbazioa

Pagasarri Mendiaren Antolamendu Plan Berezia

Gorka Vacas

*Datozen urteetan,
Pagasarri mendia
Antolamendu Plan Berezi
batek babestutako
naturgunea izango da.
Inguru hori garrantzi
handiko ihesbidea da
bidezidor-kirola eta natura
maite dituzten Bilbo
Handiko biztanleentzat,
eta balio handiko natur eta
kultur ondarea du,
etorkizuneko
belaunaldientzat
kontserbatu beharrekoa.*



Pagasarri mendia babestea beste urrats bat izango da bioaniztasuna kontserbatzeko bidean.

Pagasarri mendian eremu babestu bat sortzea Bilboko Udaleko Hirigintza eta Ingurumen Sailaren lehentasunetako bat da. Horretarako, Bilboko Udalak ingurumenaren arloko ikerkuntzan eta hezkuntzan espezializatutako Orbela enpresaren zerbitzuak kontratatu ditu. Gaur egun, Pagasarri Mendiaren Plan Bereziaren dokumentua aztertzen ari dira, Udalak behin-behineko onarpena eman diezaion.

Pagasarri Mendiaren Plan Berezia

Bilboko Hirigintza Antolamenduko Plan Orokorrek etorkizuneko hirigintza-garapenaren ildo nagusiak jasotzen ditu, eta, planaren barruan, natur edo hiri interesadunen eremuetarako plan bereziak idatziko dira. Legegingintzako aurrekari horiekin, Pagasarri Mendiaren Plan Berezia idazten hasi da, honako helburu hauekin: inguru horretan kudeaketa-eredu iraunkor bat sustatzea, bertako natur eta kultur ondarea babesteko eta hobetzeko.

Planak ia 700 hektarea antolatu eta arautzen ditu, eta beste 235 hektarearako gomendioak eta irizpide orokorrak proposatzen ditu. Beste 235 hektarea horiek Pagasarri-Arraiz-Kobeta mendigunearen luzapenari dagozkio, eta haien plan bereziak garatzean kontuan hartu beharko dira gomendio eta irizpide horiek.

Natur, kultur eta paisaia ondarea

Gizakiak baliabide naturalen gainean egindako presioak eragin nabaria izan du inguru horretako naturan eta paisaian. Landarediak jasan du aldaketarik handiena. Jatorrizko basoak –pagadiak, hariztiak, artadiak, ameztiak eta haltzadiak- ezin urriagoak dira gaur egun, eta baso-azaleran koniferoak dira nagusi, hala nola intsinis pinua eta Lawson altzifrea. Pagasarri Mendiaren Plan Bereziak Bizkaiko lurralde osoan hain zabalduta den egoera hori hobetzeko neurriak jasotzen





ditu. Besteak beste, espezie autoktonoak landatuko dira, jatorrizko basoek lehengo lekua har dezaten.

Faunari dagokionez, Pagasarri mendian zazpi saguzar-espezie daude, hala nola ferra-saguzar handia eta saguzar belarrihandi urrekara. Bi saguzar horiek espezie "kaltebera" gisa katalogatuta daude EAEko espezie mehatxatuen zerrendan. Hegaztiei dagokienez, 2004an sai zuri pare bat eta belatz handi pare bat begiztatu ziren, Peñascal aldeko harrobiaren inguruetan habia egiten. Orkatzak, saiak, azeriak, basurdeak eta arrabioak ere ikusi dira noizean behin. Aurrerantzean egingo diren ikerlanei esker, espezie gehiagorik dagoen eta orain arte aurkitutakoen egoera zein den jakingo dugu.

Bestetik, inguru horretan aurkitu diren arkeologia-aztarnarik zaharrenak Brontze Arokoak dira, eta Pagasarri Mendiaren Plan Bereziaren aurrerapenean jasotako kultur baliabideen artean aipatzekoak dira San Roke eta San Justo baselizak, Seberetxe jauregia, San Rokeko elurzuloa eta Arraizko gotorlekua.

Guztion konpromisoa

Pagasarri mendia babestea beste urrats bat izango da bioaniztasuna kontserbatzeko bidean. Hiri handi batetik hain hurbil egoteak arazo larriak sortzen ditu, hala nola hirigintza-presioa eta isurpen kontrolatugabeak. Arazo horiek konpontzeko, ezinbestekoa administrazio publikoen eta herritar guztien konpromisoa.



Orkatzak, saiak, azeriak, basurdeak eta arrabioak ikusi dira noizean behin.



San Rokeko elurzuloa.

PLAN ESPECIAL DE ORDENACIÓN DEL PAGASARRI

El proceso de conservación y protección del Monte Pagasarri está en marcha. El documento del Plan Especial del Monte Pagasarri se encuentra actualmente en fase de trámite para su aprobación inicial por parte del consistorio bilbaíno. Este documento recoge los recursos naturales y culturales, así como la gestión que se llevará a cabo dentro de los límites del Parque. Este espacio ocupará un total de 931 ha.

Uno de los objetivos de esta iniciativa es la conservación y restauración del patrimonio natural y cultural del monte Pagasarri. La vegetación ha sido sin duda el recurso natural que ha sufrido el impacto más grande. Quedan pequeñas manchas arbóreas de las antiguas masas forestales de frondosas, sustituidas hoy en día por las coníferas. En cuanto a la fauna, cabe destacar la diversidad de murciélagos, siete especies en total, que habitan en las cuevas de esta zona. La ermita de San Roque, los restos de la ermita de San Justo, la nevera de San Roque y los restos de los fuertes de Altamira, Arraiz y Kobetas son parte del patrimonio cultural que podremos visitar en el Monte Pagasarri.



El peligro acecha desde los productos más cotidianos

Gente con mucha química

Nerea Garay

Pese a la imagen de inocuidad que aparentan algunos productos de uso o consumo habitual, la química rodea nuestra vida cotidiana. Cada día utilizamos o entramos en contacto con alrededor de 20.000 compuestos químicos diferentes, y muchos de ellos no han sido suficientemente investigados, por lo que sus efectos sobre la salud se desconocen. ¿Qué podemos hacer para enfrentarnos a esta amenaza?



A diario entramos en contacto con miles de sustancias químicas.

Estamos rodeados de química. Quizá esta afirmación suene exagerada, pero mientras comemos, nos aseptamos, limpiamos la casa o nos fumamos un cigarrillo, entramos en contacto con compuestos tan mal sonantes como los PCBs, las dioxinas, los hidrocarburos o los metales pesados, por citar algunos, sustancias que no son del todo recomendables para nuestra salud.

Falta de información

Por si fuera poco, bajo las actuales normativas de la Unión Europea, existen 75.000 sustancias producidas en cantidades menores a 1.000 toneladas al año de las que no se dispone de suficiente información de seguridad sobre su nivel de peligrosidad. Nos enfrentamos, por tanto, a numerosos tipos de sustancias, aunque son tres los grupos de carácter especialmente preocupante:

- Sustancias que no se degradan naturalmente y se acumulan en los cuerpos de los animales y personas (sustancias persistentes y bioacumulativas).

- Sustancias que alteran el sistema hormonal de animales y humanos (los disruptores endocrinos).
- Sustancias capaces de originar cáncer, problemas reproductivos y dañar el ADN.

Compuestos muy cercanos

Uno de los compuestos que posee alguna de estas peligrosas características son los ftalatos -utilizados como plastificantes en el PVC o en cosméticos-, que contaminan el medio ambiente y son tóxicos para el desarrollo de los niños y la reproducción, puesto que afectan al sistema endocrino.

Por otro lado están los almizcles sintéticos utilizados en cosmética como fragancia. Éstas son sustancias químicas persistentes y bioacumulativas que dañan el sistema de reproducción y alteran las hormonas. Otro producto problemático es el bisfenol A, presente en latas de conserva, envases de alimentos, pegamentos o biberones y que recientes estudios realizados por la comunidad científica lo revelan como un posible



causante de anomalías en el feto, del síndrome de Down o de cáncer.

Sin embargo, mientras estos productos de nueva generación entran en auge, los tóxicos más clásicos tienden a desaparecer. Los compuestos orgánicos persistentes (COP), el DDT y el PCB -tan utilizados durante años y que se encuentran en cualquier rincón del Planeta, desde los Polos hasta el tejido mamario de una mujer europea-, están desapareciendo gracias a su expresa prohibición en el convenio de Estocolmo del año 1972. También están disminuyendo los organoclorados, una clase de pesticidas que antes abundaban en frutas y verduras. Actualmente, los alimentos con mayor concentración de dioxinas, PCBs y metales pesados son el pescado y el marisco.

Aunque todos estos datos puedan parecer alarmantes, los científicos reiteran que las cantidades a las que nos vemos expuestos son bajas, su peligro reside en que afectan a un gran número de población y, por tanto, existe un mayor porcentaje de riesgo de que alguien sufra o desarrolle algún tipo de reacción.



El bisfenol A repercute en algunas especies animales.

Repercusiones sobre la fauna

Además de las citadas repercusiones sobre nuestra salud, diversas especies animales se ven afectadas por la contaminación química. Prueba de ello es la feminización de algunas especies de peces macho, que empiezan a producir óvulos en sus testículos. El cambio de sexo es también una de las secuelas que deben soportar los caimanes debido a su exposición al bisfenol A. Pero quizá uno de los ejemplos más conocido sea la contaminación por PCBs que sufren los osos

polares. Los osos ingieren estos compuestos a través de la alimentación (las focas) y se vuelven indefensos ante enfermedades comunes como la gripe, ya que los PCBs debilitan su sistema inmune.

En la actualidad, la solución se perfila a través de normativas y tratados internacionales que aboguen por la defensa de la biodiversidad y la salud de las generaciones futuras. Con este propósito se ha aprobado en la UE el Tratado REACH (Registro, Evaluación y Autorización de Sustancias Químicas), que exige a los fabricantes e importadores de sustancias químicas que hayan sido comercializadas durante más de 2 décadas (aproximadamente 30.000 sustancias) que las registren en una agencia central y que proporcionen datos sobre sus características tóxicas en función de su volumen de producción. Esta información será evaluada y las sustancias más peligrosas se verán sujetas a un sistema de autorización y sustitución en el caso de que existan alternativas más seguras. Este tratado, aunque tachado de poco ambicioso por algunas organizaciones internacionales, es un primer paso hacia un futuro con menos química.

KIMIKA HANDIKO JENDEA

Kimikaz inguratuta gaude. Egunean zehar, benetan baliagarriak zaizkigun baina gure osasunarentzat batere onak ez diren substantziak dituzten produktuak erabiltzen ditugu etengabe. PCBak, dioxinak, hidrokarburoak, metal astunak... hain izen itsusiak dituzten produktu horiek guztiak gure eguneroko bizitzan daude eta kalte egin diezaioke gure osasunari.

Milaka substantzia daude, eta batzuek osasunean duten benetako eragina ezezaguna zaigu oraindik. Nolanahi ere, kezkarrienak honako hauek dira: bioakumulatiboak, hormona-sistema aldatzen dutenak, minbizia eta ugaltze-arazoak sortzen dituztenak, eta ADNari kalte egin diezaioketenak. Substantzia horietako batzuk baino ez ditugu aipatuko hemen: ftalatoak (PVCn plastikotzaile gisa erabiliak), musketa sintetikoak (kosmetikan erabiliak) eta A bisfenola (kontserba-ontzietan, lekedetan eta biberioetan dagoena).

Garai batean asko erabili ziren produktu toxiko batzuk, ordea, gure ingurutik desagertzen ari dira, hala nola DDTa eta PCBa. Izan ere, 70eko hamarkadan espresuki debekatu zen haien erabilera, izugarri kaltegarriak baitira giza osasunarentzat eta ingurumenarentzat.

Etorkizuneko irtenbideak araudi berri eta zorrotzagoak izango dira. Horregatik, Europar Batasunak REACH Ituna onartu du (Substantzia Kimikoen Erregistroa, Ebaluazioa eta Baimena). Aurrerantzean, fabrikatutako substantziak erregistratu eta haien osasungarritasunari buruzko datuak eman beharko dira, haien erabilera baimentzeko edo, alternatiba seguruagoak badaude, ordezkatzeko.



Envenenamiento de buitres leonados

En las últimas semanas he leído noticias según las cuales algunos buitres han atacado a ovejas o vacas, y se las han comido. El buitre es un animal carroñero y no creo que sea su comportamiento habitual cazar para vivir. Quizá, si un animal está herido o enfermo y no reacciona ante la presencia del buitre, pueda éste -siguiendo su comportamiento natural- comenzar a picotearlo y acabar comiéndoselo. Pero lo que nunca va a hacer un buitre es matar un animal sano para alimentarse... y, si alguien dice que lo ha hecho, me gustaría que expertos en la materia estudiaran a fondo el caso, porque no me extrañaría que detrás de todo haya intereses particulares. En cualquier caso, lo peor del tema es que algunas personas se han tomado la justicia por su mano y han comenzado a poner veneno para matar a estas aves.

El veneno, además de estar prohibido, no tiene ojos y mata todo lo que se pone por delante, pasando de unos animales muertos a otros vivos. El buitre es un eslabón esencial en el ecosistema y parte de nuestro patrimonio natural. Tenemos que cuidarlo.

Manuel Vega (Bilbao).



PRODUCTOS QUÍMICOS

¡Hola amigos de Bizkaia Maitea!

Con motivo de la visita a Mungia de Miguel Delibes de Castro, querría transmitir mis inquietudes acerca del problema medioambiental que me preocupa: la contaminación debido a los productos químicos.

Como estudiante de Ciencias Químicas he podido acudir a diversas charlas relacionadas con el medio ambiente en la Facultad de Ciencias, y algunas me han impactado profundamente. En una de ellas, el bioquímico Víctor de Lorenzo nos habló sobre la biorremediación. La charla se titulaba "LINDANO: el valor de la biodiversidad en la lucha contra la contaminación". El doctor trató de explicarnos cómo los suelos de Bizkaia y de otras zonas de España habían sido contaminados con lindano, un derivado halogenado de los hidrocarburos comúnmente usado como insecticida. Nos explicó que estaban llevando a cabo una investigación en el Centro Nacional de Biotecnología para extraer el DNA de los microorganismos de ciertas zonas geográficas para elaborar lo que él denominó una genoteca, debido a que los microorganismos son un gran reservorio de biodiversidad.

El objetivo no es otro que localizar genes que puedan resultar interesantes, que codifiquen alguna actividad enzimática que permita degradar el lindano, extraerlos, amplificarlos mediante la técnica de la PCR e insertarlos en plantas o bacterias de modo que estos puedan llevar a cabo dicho propósito. La iniciativa me parece muy interesante porque de lograrlo, podrán acabar con uno de los grandes problemas medioambientales en los que estamos inmersos.

Por otro lado, en otras conferencias trataron de concienciarnos de que es necesario avanzar en el terreno de la "Química Verde" porque la Química no debe ser sinónimo de contaminación sino que debe hacerse un uso adecuado de ella para obtener el máximo rendimiento posible sin estropear el medio ambiente y así desterrar la idea que la relaciona con la contaminación.

Paula Sánchez Fontecoba
(Sestao)

PÉRDIDA DE MASA FORESTAL

En mi opinión, un problema medioambiental importante es la pérdida que sufre nuestro entorno de masa forestal.

Los árboles son muy importantes, pues limpian el aire, producen madera para nuestros muebles, obras, cosas varias y cuidan la tierra que les rodea.

Cuando caminas por el bosque, se pueden apreciar muchos detalles importantes para la vida.

La humedad se nota en la sombra que dan las hojas y esto crea un espacio para la vida animal. Cuando llueve con intensidad, las raíces sujetan la tierra y no se produce erosión, que es la pérdida de la tierra arrastrada por el agua.

Nuestros pueblos y ciudades necesitan también esos árboles hermosos, que nos hacen estar en la naturaleza.

La solución a mi entender es el fomento de la repoblación forestal con especies adecuadas a cada sitio y pensando en el futuro, nuestro futuro.

¡Hay que ponerse las pilas, ya!

Íñigo Suso Herrero
(Bilbao)



Garbi informatzen



PREMIO A LA GESTIÓN DE RESIDUOS

La Asociación Técnica de Gestión de Residuos y Medio Ambiente Atergus ha concedido este año un galardón a la Diputación Foral de Bizkaia por su eficiente política en materia de conservación. Una de las menciones especiales recayó en Garbiker, empresa que gestiona la red de Garbigunes. Cabe destacar que el gasto del departamento de Medio Ambiente es el tercero más abultado de la institución foral.



640.000 EURO GARAPEN IRAUNKORRERAKO

Bizkaiko Foru Aldundiko Ingu-rumen Sailak lankidetzaz hitzarmena sinatu du IHOBERekin, Lurralde Historikoaren eta bertako udalerrien iraunkortasuna lortzea helburu duten ekimenak finantzatzeko.

Hitzartutako diru-kopurua (640.000 euro) honako ekimen haue-tarako erabiliko da: 21 Agendako plan lokalen arloko komunikazioa-ekin, parte-hartzearekin eta sen-tibilizazioarekin zerikusia duten jardueretarako, eta plan horiek eba-luatzeko eta aztertze prozesue-tarako.

PALILLOS RESPONSABLES DE DESERTIZACIÓN

La imparable expansión de la población china está teniendo unos

devastadores efectos medioam-bientales, ya que el consumo de hasta 16.000 millones de cajas de palillos desechables al año, ame-nazan con acabar con las masas forestales del país. El Gobierno chino intenta promover el uso de palillos de mejor calidad o reutiliza-bles gravando los tradicionales con un encarecimiento del 5%, pero las inadecuadas condiciones higié-nicas del país dificultan el uso generalizado de los palillos reutili-zables.



BIODIESEL-FABRIKA BIZKAIAIN

Duela gutxi, Bizkaian bio-diesel erregaia fabrikatuko duen lehen instalazioa eraikitze-lanak hasi dira. Fabrika berria 2008an hasiko da lanean. Biocombustibles de Zierbena enpresak erregai eko-logikoa ekoitziko du, soja, koltza eta palma olioak erabiliz eta etxeko olioak birziklatuz. Instalazioak Bilboko portuko industrialdean egongo dira. Ekoizpen-gune bat izango dute (bulego eta laborategien eraikina), eta erregai-tangen eremu bat.

NUOVO SENDERO EN LA ARBOLEDA

El poblado de la Arboleda contará con un nuevo sendero para el próximo año que unirá el núcleo histórico con el funicular de la Reina. Esta actuación se enmarca dentro del proyecto Meaztegi Berdea, cuyo fin es la recuperación de zonas verdes degradadas por el paso de los años. Para ello, la Diputación Foral tiene también prevista otra serie de actuaciones que se desarrollará en los municipios de Ortuella, Abanto y Trapagaran.

APO LASTERKARIA, ESPEZIE KALTEBERA

Getxoko Azkorri hondartzan espezie bitxi eta bakan bat bizi da: apo lasterkaria edo Bufo calamita, gure kostaldean desagertzeko arriskuan dagoen urlehortar bat. Hori gerta ez dadin, Aranzadi Zientzi Elkarteak animalia hori sal-batzeko kanpaina bat abiatu du. Besteak beste, urmael artifizialak egingo dituzte, apo lasterkariak arrautzak bertan errun ditzan, eta hondartzara sartzen diren ibilgai-luen kopurua murriztuko da.

GUERRA POR LOS TÉRMINOS "BIO"

Desde el pasado verano, los términos biológico, ecológico, orgánico y sus diminutivos sólo pueden utilizarse para alimentos obtenidos a través de métodos de producción ecológica.

Hasta ese momento, el tér-mino destinado en el Estado para designar los productos de agricul-tura ecológica era "ecológico", mientras que en otros países de la UE también se incluían los términos "orgánico" y "biológico". Final-mente, también en el Estado Español se han aceptado estos dos términos para designar a los pro-ductos que proceden de estos métodos, por lo que numerosas marcas de yogures han tenido que quitar la popular marca "bio" de sus envases.

AUMENTO DE LA RECOGIDA DE MEDICA-MENTOS

Según los datos aportados por la entidad sin ánimo de lucro SIGRE, durante el año 2005 se reco-gieron 57.724 kilos de envases de medicamentos, un 10,57% más que en el año anterior. Los residuos recogidos se someten a un trata-miento destinado a reciclar los materiales del envase—papel, plás-tico, vidrio, etc— y eliminar los restos de medicamentos, en caso de que queden.



Aurrezpenerako eta energia eraginkortasunerako estrategia

Etxetresna elektrikoek Renove plana

Ignacio Bengoetxea

Gure gizartean, energia-eskaria gero eta handiagoa da eta, urarekin nahiz beste baliabide batzuekin gertatzen den bezala, irtenbidea ez da energia gehiago ekoiztea, zentzuz kontsumitzea baizik.

Gobernu zentralako Industria Ministerioak abian jarri du Aurrezpenerako eta Energia Eraginkortasunerako 2005-2007 Ekintza Plana, autonomia-erkidegoekin elkarlanean, Aurrezpenerako eta Energia Eraginkortasunerako 2004-2012 Estrategiaren barruan. Estrategia horrek Estatuko energia-kontsumoa aztertzen du.

Ekintza Planaren helburua guztizko energia-kontsumoa murriztea da, Espainiako Estatuan baliabide horren % 80 inportatua baita. Planak jasotzen dituen neurrien bidez, 32,5 milioi tona CO₂ gutxiago igorriko dira atmosferara, eta 12 milioi tona petrolioren pareko aurrezpena lortuko da.

Aurrezteko eta energia-eraginkortasuna lortzeko neurriak hainbat sektoretan ezarriko dira, hala nola industrian, eraikuntzan, garraioan, nekazaritzan eta arrantzan. Herritarrei dagokienez, programak dirulaguntzak emango ditu belaunaldi zaharreko etxetresna elektrikoek ordez elektrizitate-kontsumo gutxiko aparatu berriak erosteko.

Etxetresna elektrikoek Renove plana

Etxetresna elektrikoek Renove plana erakunde publikoek herritarren artean energia-aurrezpena sustatzeko hartu dituzten neurrietako bat da. Hozkailuak, arropa-garbigailuak, ontzi-garbigailuak edo izozkailuak berri nahi dituzten pertsona guztiek jaso ditzakete programako dirulaguntzak. Etxetresna elektrikoak saltzen dituzten hainbat dendak hitzarmen bat sinatu dute



Renove planak energia-aurrezpena sustatzen du.

Eusko Jaurlaritzaren menpeko Energiaren Euskal Erakundearekin, eta kartel berezi bat izango dute erakuslelhoan, bezeroek horren berri jakin dezaten.

Erakundeek 3,9 milioi euro jarri dituzte kanpaina horretarako eta, egindako kalkuluen arabera, herritarrek 52.000 etxetresna elektriko inguru aldatuko dituzte, lehengo ordez aparatu berriagoak eta eraginkorragoak jarritz. Etxetresna elektriko berria erostean, dendak dirulaguntza deskontatuko du guztizko salmenta-preziotik. Gainera, saltzailea arduratuko da etxetresna elektriko erabilia jasotzeaz eta birziklatzera eramateaz. Etxetresna elektriko bakoitzeko dirulaguntza 75 eurokoa izango da, baldin eta erosten den aparatu berria A klasekoa edo hortik gorakoa bada (A+, A++).

Etxetresna elektrikoek sailkapena

Gaur egun, etxetresna elektrikoak zazpi mailatan sailkatuta daude, energia-eraginkortasunaren arabera: A letratik (aurrezpenik handiena) G letraraino (aurrezpenik txikiena). A klaseko aparatuak energia-eraginkor-





tasun gutxiagokoak baino apur bat garestiagoak izan ohi dira, baina Renove planeko dirulaguntzek prezioan dagoen aldearen % 50 ordaintzen dute. Dirulaguntza horri A klaseko aparatu bat erosteak elektrizitatearen fakturan dakarren aurrezpena gehitu behar zaio.

Europako beste herrialde batzuek kontzientzia handiagoa dute arlo horretan, eta aspalditik dakite energia-eraginkortasun handiko aparatuak daudela. Horrenbestez, A klaseko aparatuen batez besteko kopurua handiagoa da Europako herrialdeetan Euskal Autonomia Erkidegoan baino. Kontzientziazio-maila horretara iristeko, etxetresna elektrikoaren Renove planak energia-eraginkortasunari buruzko ikastaro bat jasotzen du, saltzaileentzat. Horrela, saltzaileek A klaseko aparatuak erostearen garrantziari buruzko aholkuak eman ahalko dizkiete bezeroei.

Zentzuzko energia-kontsumoa

Euskadin ekoizten den energia guztiaren % 11 inguru etxeetan kontsumitzen dugu. Zentzuzko kontsumoaren garrantziaz jabetzen bagara, gure lurraldeko energia-gastua asko jaitsiko da. Kontsumitzaileok gogoan izan behar dugu energia aurrezteak balio bikoitza duela: ekonomikoa eta ingurumenaren arlokoa.



Herritarrek 52.000 etxetresna elektriko inguru aldatuko dituzte.



A klaseko aparatu bat erosteak elektrizitatearen fakturan aurrerazpena dakar.

PLAN RENOVE DE ELECTRODOMÉSTICOS

Tras un convenio de colaboración entre los Departamentos de Energía del Gobierno Central y Gobierno Vasco, se ha puesto en marcha un plan para la renovación de los electrodomésticos viejos en los hogares. Esta iniciativa, denominada Plan Renove de Electrodomésticos, pretende reducir el consumo eléctrico en el sector doméstico. Para conseguir este objetivo, las administraciones públicas subvencionan la adquisición de electrodomésticos de bajo consumo energético.

Actualmente, los electrodomésticos están etiquetados en siete categorías según su eficiencia energética: de la letra A (ahorro máximo) a la G (mínimo ahorro). Este programa de ayudas subvencionará exclusivamente los aparatos eléctricos mas eficientes, es decir, los de clase A o superior (A+, A++). La subvención es de 75 euros por aparato, cantidad que sufraga en un 50% la diferencia económica media entre los electrodomésticos de Clase A y el resto. A esta ayuda económica hay que sumarle el ahorro en la cuenta de electricidad que supone comprar un equipo de la clase A.

El establecimiento de venta de electrodomésticos es quien descuenta directamente la subvención del precio total del aparato. Además, será el propio punto de venta quien se responsabiliza del reciclaje del viejo aparato.

PARA UN CONSUMO RACIONAL DE LA ENERGÍA

- Desconecta los aparatos eléctricos como la televisión, el video y la cadena HiFi, cuando te vas a ausentar por largos periodos de tiempo (consumo fantasma).
- Apaga las luces de casa que no estés utilizando.
- En Navidad utiliza temporizadores para evitar que los adornos estén encendidos toda la noche.
- Cuando cocines utiliza tapas para ahorrar energía
- Compra electrodomésticos de clase A, consumen un 50% de energía menos que un aparato convencional (clase D).



INGURUMENA & SORMENA

Espacio destinado a la creatividad publicitaria medioambiental
Ingurumenari buruzko publizitate sormenarentzat gordetako lekua



Hozkailua da.

Zuretzat baliorik ez daukanak, askorako balio dau.
Eroan Garbigunera.



Berziklatzea ingurumena zaintzea da.



Autor: Aurman, S.A.



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Ingurumen Saila
Departamento de
Medio Ambiente

En energía - es +
iHaz tu vida más eficiente!
Aurrezku energia!